Opal™ Seal
Fluoride Releasing and Recharging Primer

EN

Product Description

Opal™ Seal primer is 38% filled with proprietary GI particles and nano fillers that release fluoride during orthodontic treatment. When Opal Seal primer has been applied to the tooth surface the use of a UV black light will make the primer illuminate showing that the resin containing fluoride is present.
For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use.
- 1.2 ml delivery syringe
- Delivery Tips:
  - Metal Opal™ Seal tip
  - Opal™ Seal tip

Indications for Use/Intended Purpose

Opal Seal primer is a light cure primer that is used when bonding orthodontic appliances to etched enamel.

Contraindications
- Do not use on patients with known sensitivity to methacrylates or other resins. If dermatitis, rash, or other allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly and have patient consult their physician.
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at www.ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.

Warnings and Precautions
- Resins can be sensitizing. Avoid repeated contact of uncured dental resin with skin and/or soft tissue. If allergic reaction, dermatitis, or rash develops have patient consult their physician.
- Cure bonding resins completely–uncured resin materials will be deficient in physical properties, stress, and wear resistance.
- Redirect overhead light to prevent premature polymerization.
- Light activated resins are sensitive to ambient light; when not in use, ensure cap is secured onto syringe or capsule.
- Patient and dental professionals must wear protective eyewear with side shields.
- If the product is ingested, drink large amounts of water and contact a physician. If the product is aspirated, seek immediate medical attention.
- Use only recommended tips.
- Tips are single use only.

Stepwise Instructions

Preparation – 1.2 ml Syringe
1) Remove Luer Lock cap.
2) Securely attach recommended tip.
3) Verify flow, color, and consistency prior to expressing intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check.

Preparation – Tooth
1) Clean enamel surfaces to be primed with pumice or a similar water-based, mild abrasive.
2) Etch, rinse, and dry all tooth surfaces prior to Opal Seal primer placement.

Use – Direct Bonding
1) Apply a thin layer of Opal Seal primer to the etched enamel.
2) Gently air dry for 2 seconds per tooth to thin. Opal Seal primer should appear shiny, not pooled on the tooth surface. An initial cure of 5 seconds per tooth (on standard mode for curing lights with an intensity of ≥ 800 mW/cm² in the wavelength region of 385–515 nm) will help avoid bracket "skating" upon placement.
3) Apply bonding adhesive to brackets according to manufacturer's instructions and place brackets on prepared teeth.
4) Light cure for 10 seconds on standard mode for curing lights with an intensity of ≥ 800 mW/cm² in the wavelength region of 385–515 nm to cure the bonding adhesive, and completely cure the Opal Seal primer. Follow manufacturer's guidelines to ensure bonding adhesive is completely cured.
5) Opal Seal primer is designed to be re-applied periodically during orthodontic treatment. Shining a UV black light on the tooth will indicate the presence of the primer.

Use – Reapplication
1) With orthodontic wire removed, ensure enamel surface is free of plaque and debris.
2) Prepare exposed enamel around bonded brackets as instructed above.
3) Light cure for 10 seconds per tooth on standard mode for curing lights with an intensity of ≥ 800 mW/cm² in the wavelength region of 385–515 nm.

Processing

To avoid cross-contamination, wipe syringe with an intermediate level disinfectant between uses and use a disposable barrier sleeve. If a barrier sleeve is not used, syringe should be treated as single-use.

Storage and Disposal

Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations.

Miscellaneous Information

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™-Seal
Fluoridfreisetzender und aufnehmender Primer

DE

Produktbeschreibung

Opal™ Seal Primer ist zu 38 % mit proprietären GI-Partikeln und Nanofüllstoffen gefüllt, die während der kieferorthopädischen Behandlung Fluorid freisetzen. Wenn der Opal Seal Primer auf die Zahnoberfläche aufgetragen wurde, bringt die Verwendung von UV-Schwarzlicht den Primer zum Leuchten und zeigt damit, dass das fluoridhaltige Harz vorhanden ist.
Lesen Sie für alle beschriebenen Produkte vor der Verwendung alle Anweisungen und SDS-Informationen sorgfältig durch und verstehen Sie sie.

Lieferform(en)
- 1,2 ml Verabreichungsspritze
- Applikationsspitzen:
  - Metal Opal™ Seal-Applikationsspitzen
  - Opal™ Seal Applikationsspitze

Hinweise zur Verwendung/Zweckbestimmung

Opal Seal Primer ist ein lichthärtender Primer, der verwendet wird, wenn kieferorthopädische Apparaturen mit geätztem Zahnschmelz verbunden werden.

Kontraindikationen
- Nicht bei Patienten mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Methacrylaten oder anderen Harzen anwenden. Wenn Dermatitis, Hautausschlag oder andere allergische Reaktionen beobachtet werden, spülen Sie den exponierten Bereich gründlich aus und bitten Sie den Patienten, seinen Arzt zu konsultieren.
- Für Patienten oder Benutzer mit Allergieproblemen siehe Produktallergendokument unter www.ultradent.com. Wenn eine allergische Reaktion beobachtet wird, spülen Sie den exponierten Bereich gründlich mit Wasser und lassen Sie den Patienten seinen Arzt konsultieren.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen
- Harze können sensibilisierend sein. Wiederholten Kontakt von ungehärtetem Dentalkunststoff mit Haut und/oder Weichgewebe vermeiden. Wenn eine allergische Reaktion, Dermatitis oder Hautausschlag auftritt, wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Härten Sie Bonding vollständig aus – ungehärtete Harzmaterialien weisen Mängel in den physikalischen Eigenschaften, der Belastung und der Verschleißfestigkeit auf.
- Richten Sie das Deckenlicht um, um eine vorzeitige Polymerisation zu verhindern.
- Lichtaktivierte Harze sind empfindlich gegenüber Umgebungslicht; Stellen Sie bei Nichtgebrauch sicher, dass die Kappe auf der Spritze oder Kapsel befestigt ist.
- Patienten und Zahnärzte müssen Schutzbrillen mit Seitenschutz tragen.
- Wenn das Produkt verschluckt wird, viel Wasser trinken und einen Arzt aufsuchen. Wenn das Produkt aspiriert wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Verwenden Sie nur empfohlene Applikationsspitzen.
- Applikationsspitzen sind nur zum einmaligen Gebrauch.

Schrittweise Anleitung

Vorbereitung – 1,2 ml Spritze
1) Entfernen Sie die Luer-Lock-Kappe.
2) Empfohlene Applikationsspitzen sicher anbringen.
3) Überprüfen Sie Fluss, Farbe und Konsistenz vor dem intraoralen Ausdrücken. Wenn Widerstand auftritt, Applikationsspitzen ersetzen und erneut prüfen.

Vorbereitung – Zahn
1) Reinigen Sie die zu ätzenden Schmelzoberflächen mit Bimsstein oder einem ähnlichen milden Scheuermittel auf Wasserbasis.
2) Ätzen, spülen und trocknen Sie alle Zahnoberflächen, bevor Sie den Opal Seal Primer auftragen.

Verwendung – Direktverklebung
1) Tragen Sie eine dünne Schicht Opal Seal Primer auf den geätzten Schmelz auf.
2) Pro Zahn 2 Sekunden lang vorsichtig mit Luft trocknen lassen, um die Schichtstärke zu reduzieren. Opal Seal Primer sollte glänzend erscheinen und keine hohen Schichtstärken auf der Zahnoberfläche ansammeln. Eine Anfangshärtung von 5 Sekunden pro Zahn (im Standardmodus für Polymerisationslampen mit einer Intensität von ≥ 800 mW/cm² im Wellenlängenbereich von 385–515 nm) hilft, ein Verrutschen der Brackets bei der Platzierung zu vermeiden.
3) Bonding Adhäsiv nach Herstellerangaben auf die Brackets auftragen und Brackets auf die präparierten Zähne setzen.
4) 10 Sekunden im Standardmodus für Polymerisationslampen mit einer Intensität von ≥ 800 mW/cm lichthärten² im Wellenlängenbereich von 385–515 nm, um den Haftkleber auszuhärten und den Opal Seal Primer vollständig auszuhärten. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers, um sicherzustellen, dass der Klebekleber vollständig ausgehärtet ist.
5) Opal Seal Primer wurde entwickelt, um während der kieferorthopädischen Behandlung regelmäßig erneut aufgetragen zu werden. Das Leuchten der Zahnoberfläche bei UV Schwarzlicht zeigt das Vorhandensein des Primers an.

Verwendung – Wiederverwendung
1) Stellen Sie bei entferntem kieferorthopädischen Draht sicher, dass die Schmelzoberfläche frei von Plaque und Ablagerungen ist.
2) Bereiten Sie den freigelegten Schmelz um die geklebten Brackets wie oben beschrieben vor.
3) 10 Sekunden pro Zahn im Standardmodus für Polymerisationslampen mit einer Intensität von ≥ 800 mW/cm lichthärten² im Wellenlängenbereich von 385–515 nm.

wird bearbeitet

Um eine Kreuzkontamination zu vermeiden, wischen Sie die Spritze zwischen den Anwendungen mit einem mittelstarken Desinfektionsmittel ab und verwenden Sie eine Einweg-Schutzhülle. Wenn keine Schutzhülse verwendet wird, sollte die Spritze als Einwegspritze behandelt werden.

Lagerung und Entsorgung

Abfall gemäß den örtlichen Regeln, Richtlinien und Vorschriften entsorgen.

Verschiedene Informationen

Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall dem Hersteller und der zuständigen Behörde.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Adhésif à libération et recharge de fluor

FR

Description du produit

L'adhésif Opal™ Seal est chargé à 38 % de particules GI exclusives et de nano-charges qui libèrent du fluorure pendant le traitement orthodontique. Lorsque l'adhésif Opal Seal a été appliqué sur la surface de la dent, l'utilisation d'une lumière noire UV éclairera l'adhésif, montrant que la résine contenant du fluorure est présente.
Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et informations de la FDS avant utilisation.

Mode(s) d'application
- Seringue d'application de 1,2 ml
- Embouts d'application
  - Embout métallique Opal™ Seal
  - Embout Opal™ Seal

Indications d'utilisation/Utilisation prévue

L'adhésif Opal Seal est un adhésif photopolymérisable qui est utilisé lors du collage d'appareils orthodontiques sur l'émail mordancé.

Contre-indications
- Ne pas utiliser sur des patients présentant une sensibilité connue aux méthacrylates ou à d'autres résines. Si une dermatite, une éruption cutanée ou une autre réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée et demander au patient de consulter son médecin.
- Pour les patients ou les utilisateurs ayant des problèmes d'allergie, reportez-vous au document sur les allergènes du produit disponible sur www.ultradent.com. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée avec de l'eau et demander au patient de consulter son médecin.

Avertissements et précautions
- Les résines peuvent être sensibilisantes. Éviter le contact répété de la résine dentaire non polymérisée avec la peau et/ou les tissus mous. En cas de réaction allergique, de dermatite ou d'éruption cutanée, demander au patient de consulter son médecin.
- Polymériser complètement les adhésifs ; les résines non polymérisées seront déficientes en termes de propriétés physiques, de résistance aux contraintes et à l'usure.
- Rediriger le scialytique pour éviter une polymérisation prématurée.
- Les résines activées par la lumière sont sensibles à la lumière ambiante ; hors utilisation, assurez-vous que le capuchon est fixé sur la seringue ou la capsule.
- Les patients et les professionnels dentaires doivent porter des lunettes de protection avec écrans latéraux.
- En cas d'ingestion du produit, boire de grandes quantités d'eau et contacter un médecin. Si le produit est aspiré, consulter immédiatement un médecin.
- Utiliser uniquement les embouts recommandés.
- Les embouts sont à usage unique.

Mode d'emploi étape par étape

Préparation – Seringue de 1,2 ml
1) Retirer le capuchon Luer Lock.
2) Fixer solidement l'embout recommandé.
3) Vérifier le débit, la couleur et la consistance avant d'exprimer en bouche. En cas de résistance, remplacer l'embout et vérifier à nouveau.

Préparation – Dent
1) Nettoyer les surfaces d'émail à traiter avec de la pierre ponce ou un abrasif doux similaire à base d'eau.
2) Mordancer, rincer et sécher toutes les surfaces dentaires avant la mise en place de l'adhésif Opal Seal.

Utilisation – Collage directe
1) Appliquer une fine couche d'adhésif Opal Seal sur l'émail mordancé.
2) Sécher soigneusement à l'air pendant 2 secondes par dent pour étaler. L'adhésif Opal Seal doit sembler brillant et homogène sur la surface de la dent. Une première polymérisation de 5 secondes par dent (en mode standard pour les lampes à polymériser d'une intensité ≥ 800 mW/cm² et de longueur d'onde de 385 à 515 nm) aidera à éviter le « patinage » du bracket lors de sa mise en place
3) Appliquer le composite sur l'intrados des brackets conformément aux instructions du fabricant et placez les sur les dents préparées.
4) Photopolymériser 10 secondes en mode standard pour les lampes à polymériser d'une intensité ≥ 800 mW/cm² et de longueur d'onde de 385 à 515 nm pour polymériser la colle orthodontique et polymériser complètement l'adhésif Opal Seal. Suivre les directives du fabricant pour s'assurer que la colle orthodontiqueest complètement polymérisé.
5) L'adhésif Opal Seal est conçu pour être réappliqué périodiquement pendant le traitement orthodontique. Illuminer à l'aide d'une lumière noire UV sur la dent indiquera la présence de l'adhésif.

Utilisation – Réapplication
1) Une fois l'arc retiré, s'assurer que la surface de l'émail est exempte de plaque et de débris.
2) Préparer l'émail exposé autour des brackets en place comme indiqué ci-dessus.
3) Photopolymériser 10 secondes par dent en mode standard pour les lampes à polymériser d'une intensité ≥ 800 mW/cm² et de longueur d'onde de 385 à 515 nm.

Traitement

Pour éviter la contamination croisée, essuyer la seringue avec un désinfectant de niveau intermédiaire entre les utilisations et utiliser un manchon protecteur jetable. Si un manchon protecteur n'est pas utilisé, la seringue doit être traitée comme une seringue à usage unique.

Stockage et élimination

Éliminer les déchets conformément aux règles, directives et réglementations locales.

Informations diverses

Signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer met fluorideafgifte en -opname

NL

Productbeschrijving

Opal™ Seal-primer is voor 38% gevuld met in eigen beheer ontwikkelde GI-deeltjes en nanovullers die fluoride afgeven tijdens orthodontische behandelingen. Wanneer Opal Seal-primer op het gebitsoppervlak is aangebracht, zal een UV-blacklight de primer laten oplichten, wat aangeeft dat de kunsthars met fluoride aanwezig is.
Lees alle instructies en veiligheidsinformatiebladen van de genoemde producten zorgvuldig door vóór gebruik en zorg dat u ze begrijpt.

Applicatievorm(en)
- 1,2 ml applicatiespuit
- Applicatietips:
  - Metal Opal™ Seal-tip
  - Opal™ Seal-tip

Indicaties voor gebruik/beoogd doel

Opal Seal-primer is een lichtuithardende primer die wordt gebruikt bij het bevestigen van orthodontische hulpmiddelen aan geëtst glazuur.

Contra-indicaties
- Gebruik dit product niet bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor methacrylaten of andere harsen. Als dermatitis, huiduitslag of een andere allergische reactie wordt waargenomen, spoel het blootgestelde gebied dan grondig af en laat de patiënt een arts raadplegen.
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën, raadpleeg het document over allergenen op www.ultradent.com. Als een allergische reactie wordt waargenomen, spoel het blootgestelde gebied dan grondig met water en laat de patiënt een arts raadplegen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Harsen kunnen overgevoeligheid veroorzaken. Vermijd herhaaldelijk contact van niet-uitgeharde dentale hars met de huid en/of weke delen. Laat patiënten een arts raadplegen ingeval van een allergische reactie, dermatitis of uitslag.
- Hard bondingharsen volledig uit. Niet-uitgeharde harsen hebben minder goede fysieke eigenschappen, spanning en slijtvastheid.
- Richt de werkverlichting een andere kant op om voortijdige polymerisatie te voorkomen.
- Door licht geactiveerde harsen zijn gevoelig voor omgevingslicht; zorg ervoor dat de dop op de spuit of capsule is bevestigd als u het product niet gebruikt.
- Patiënten en dental professionals moeten een veiligheidsbril met zijbescherming dragen.
- Bij inslikken van het product: drink veel water en neem contact op met een arts. Bij inademen van het product: zoek onmiddellijk medische hulp.
- Gebruik alleen aanbevolen tips.
- Tips zijn alleen voor eenmalig gebruik.

Stapsgewijze instructies:

Voorbereiding – 1,2 ml spuit
1) Verwijder de Luer Lock-dop.
2) Maak de aanbevolen tip goed vast.
3) Controleer de vloei, kleur en consistentie voordat u het product intraoraal uit de spuit drukt. Bij weerstand moet u de tip vervangen en opnieuw controleren.

Voorbereiding – gebitselement
1) Reinig de te primen glazuurvlakken met puimsteen of een vergelijkbare, milde abrasief op waterbasis.
2) Ets, spoel en droog alle gebitsoppervlakken voordat de Opal Seal-primer wordt aangebracht.

Gebruik – directe bonding
1) Breng een dunne laag Opal Seal-primer aan op het geëtste glazuur.
2) Droog voorzichtig met lucht gedurende 2 seconden per element om te verdunnen. Opal Seal-primer moet er glanzend uitzien, niet opgehoopt op het gebitsoppervlak. Een initiële uitharding van 5 seconden per element (op standaardmodus voor polymerisatielampen met een intensiteit van ≥ 800 mW/cm² in het golflengtegebied van 385-515 nm) zal helpen voorkomen dat de bracket bij plaatsing wegglijdt.
3) Breng bonding agent aan op de brackets volgens de instructies van de fabrikant en plaats de brackets op de geprepareerde elementen.
4) Belicht gedurende 10 seconden op standaardmodus bij polymerisatielampen met een intensiteit van ≥ 800 mW/cm² in het golflengtegebied van 385-515 nm om de bonding agent uit te harden en de Opal Seal-primer volledig uit te harden. Volg de richtlijnen van de fabrikant om ervoor te zorgen dat de bonding agent volledig is uitgehard.
5) Opal Seal-primer is ontworpen om herhaaldelijk opnieuw te worden aangebracht tijdens orthodontische behandelingen. Met een UV-blacklight kunt u zien of er primer op het gebitselement aanwezig is.

Gebruik - opnieuw aanbrengen
1) Als de orthodontische draad is verwijderd, moet u ervoor zorgen dat het glazuuroppervlak vrij is van plaque en debris.
2) Prepareer blootliggend glazuur rond de gehechte brackets zoals hierboven beschreven.
3) Hard gedurende 10 seconden per gebitselement uit in de standaardmodus voor polymerisatielampen met een intensiteit van ≥ 800 mW/cm² in het golflengtegebied van 385-515 nm.

Verwerken

Om kruisbesmetting te voorkomen, veegt u de spuit voor en na elk gebruik af met een desinfecterend middel van gemiddeld niveau ('intermediate level') en doet u er een wegwerp-beschermhuls omheen. Als u geen beschermhuls gebruikt, mag u de spuit maar één keer gebruiken.

Opslag en verwijdering

Voer afval af volgens de lokale regels, richtlijnen en voorschriften.

Overige informatie

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer a rilascio e ricarica di fluoro

IT

Descrizione del prodotto

Il primer Opal™ Seal è composto al 38% da particelle Vetro-Ionomeriche proprietarie e da nanoriempitivi che rilasciano fluoro durante il trattamento ortodontico. Quando il primer Opal Seal viene applicato alla superficie del dente, la retroilluminazione con luce UV illuminerà il primer e rendendo visibile la presenza della resina contenente fluoro.
Per tutti i prodotti descritti, prima dell'utilizzo, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni contenute nella scheda di sicurezza.

Aspetto del prodotto confezionato
- Siringa di erogazione da 1,2 ml
- Punte di applicazione:
  - Punta Opal™ Seal in metallo
  - Punta Opal™ Seal

Indicazioni per l'uso/scopo previsto

Il primer Opal Seal è un primer fotopolimerizzabile utilizzato per fissare gli apparecchi ortodontici allo smalto mordenzato.

Controindicazioni
- Non utilizzare su pazienti con nota sensibilità a metacrilati o altre resine. In caso di dermatiti, eruzioni cutanee o altre reazioni allergiche, sciacquare abbondantemente l'area esposta e far consultare il paziente da un medico.
- Per pazienti o utenti con problemi di allergie, fare riferimento al documento sugli allergeni presenti nel prodotto, disponibile all'indirizzo www.ultradent.com. Se si manifesta una reazione allergica, lavare abbondantemente con acqua la zona interessata e far controllare il paziente da un medico.

Avvertenze e precauzioni
- Le resine possono essere sensibilizzanti. Evitare il contatto ripetuto della resina dentale non polimerizzata con la pelle e/o con i tessuti molli. In caso di reazione allergica, dermatiti o eruzioni cutanee far consultare il paziente da un medico.
- Polimerizzare completamente le resine adesive; la resina non polimerizzata avrà ridotte proprietà fisiche e resistenza alla tensione e all'usura.
- Orientare o modificare la luce del riunito opportunamente per evitare una polimerizzazione prematura.
- Le resine ad attivazione luminosa sono sensibili alla luce ambientale; quando non vengono utilizzate, verificare che siringhe e capsule siano correttamente protette.
- Pazienti e professionisti del settore dentale devono indossare occhiali protettivi con pannelli laterali.
- In caso di ingestione del prodotto, bere abbondanti quantità d'acqua e contattare un medico. In caso di inalazione del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Utilizzare solo i puntali consigliati.
- I puntali sono esclusivamente monouso.

Procedure d'uso

Preparazione – Siringa da 1,2 ml
1) Rimuovere il tappo Luer Lock.
2) Avvitare saldamente la punta consigliata.
3) Controllare flusso, colore e consistenza prima dell'applicazione intraorale. In caso di resistenza al deflusso, sostituire il puntale e controllare di nuovo.

Preparazione – Dente
1) Ripulire le superfici dello smalto su cui applicare il primer con pomice o con un prodotto equivalente leggermente abrasivo a base acquosa.
2) Mordenzare, sciacquare e asciugare l'intera superficie del dente prima di applicare il primer Opal Seal.

Applicazione - Adesione diretta
1) Applicare uno strato sottile di primer Opal Seal allo smalto mordenzato.
2) Asciugare delicatamente con aria per 2 secondi per rendere lo strato più sottile. Il primer Opal Seal deve avere un aspetto sulla superficie del dente lucido, senza grumi. Una polimerizzazione preliminare di 5 secondi per dente (modalità standard della luce polimerizzante con intensità ≥ 800 mW/cm² nell'intervallo di lunghezze d'onda 385–515 nm) farà sì che l'attacco ortodontico non scivoli durante l'applicazione.
3) Applicare l'adesivo di fissaggio agli attacchi ortodontici seguendo le istruzioni del produttore e posizionare gli attacchi sui denti preparati.
4) Fotopolimerizzare per 10 secondi in modalità standard della luce polimerizzante con intensità ≥ 800 mW/cm² nell'intervallo di lunghezze d'onda 385–515 nm per polimerizzare l'adesivo di fissaggio e terminare la polimerizzazione del primer Opal Seal. Seguire le linee guida del produttore per garantire che l'adesivo di fissaggio sia completamente polimerizzato.
5) Il primer Opal Seal è progettato per essere applicato periodicamente durante il trattamento ortodontico. Una lucentezza con luce UV retroilluminata sul dente indica la presenza del primer.

Applicazioni successive
1) Dopo aver rimosso i fili ortodontici, verificare che la superficie dello smalto sia pulita dalla placca o detriti.
2) Preparare lo smalto esposto intorno agli attacchi ortodontici fissati seguendo le istruzioni riportate supra.
3) Fotopolimerizzare per 10 secondi per dente in modalità standard della luce polimerizzante con intensità ≥ 800 mW/cm² nell'intervallo di lunghezze d'onda 385–515 nm.

Trattamento

Per evitare la contaminazione crociata, pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro e utilizzare una guaina protettiva monouso. Se non si utilizza una guaina protettiva, la siringa deve essere considerata monouso.

Conservazione e smaltimento

Smaltire i rifiuti secondo le norme, le linee guida e le regolamentazioni locali.

Informazioni varie

Segnalare eventuali incidenti gravi al produttore e alle autorità competenti.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Imprimador de liberación y recarga de flúor

ES

Descripción del producto

El imprimador Opal™ Seal está relleno en un 38 % con partículas GI patentadas y nanorellenos que liberan flúor durante el tratamiento de ortodoncia. Cuando se ha aplicado el imprimador Opal Seal a la superficie del diente, el uso de una luz ultravioleta negra hará que el imprimador se ilumine y muestre que la resina que contiene flúor está presente.
Para todos los productos descritos, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información SDS antes de su uso.

Métodos de administración
- Jeringa de administración de 1,2 ml
- Puntas de administración:
  - Punta de Metal Opal™ Seal
  - Punta de Opal™ Seal

Indicaciones de uso/Propósito previsto

El imprimador Opal Seal es un imprimador fotopolimerizable que se utiliza para adherir aditamentos de ortodoncia al esmalte grabado.

Contraindicaciones
- No usar en pacientes con sensibilidad conocida a los metacrilatos u otras resinas. Si se observa dermatitis, sarpullido u otra reacción alérgica, enjuague bien el área expuesta y pida al paciente que consulte a su médico.
- Para pacientes o usuarios con problemas de alergias, consulte el documento sobre alérgenos del producto disponible en www.ultradent.com. Si se observa una reacción alérgica, enjuague bien el área expuesta con agua y pida al paciente que consulte a su médico.

Advertencias y precauciones
- Las resinas pueden ser irritantes. Evite el contacto repetido de la resina dental sin polimerizar con la piel o el tejido blando. Si se desarrolla una reacción alérgica, dermatitis o sarpullido, haga que el paciente consulte a su médico.
- Polimerice por completo las resinas adhesivas: los materiales de resinas sin polimerizar serán deficientes en cuanto a las propiedades físicas, el estrés y la resistencia al desgaste.
- Redirija la luz de la unidad dental para evitar la polimerización prematura.
- Las resinas activadas por luz son sensibles a la luz ambiente; cuando no se utilice, asegúrese de que la tapa esté colocada en la jeringa o la cápsula.
- Los pacientes y los profesionales dentales deben usar gafas protectoras con protectores laterales.
- Si se ingiere el producto, beba grandes cantidades de agua y contacte a un médico. Si se aspira el producto, busque atención médica inmediata.
- Use solo las puntas recomendadas.
- Las puntas son de un solo uso.

Instrucciones paso a paso

Preparación: Jeringa de 1,2 ml
1) Retire la tapa de bloqueo Luer.
2) Conecte de forma segura la punta recomendada.
3) Verifique el flujo, el color y la consistencia antes de la aplicación intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a verificar.

Preparación del diente
1) Limpie las superficies de esmalte que se van a imprimar con piedra pómez o un abrasivo suave a base de agua similar.
2) Grabe, enjuague y seque todas las superficies dentales antes de colocar el imprimador Opal Seal.

Uso: unión directa
1) Aplique una capa delgada del imprimador Opal Seal al esmalte grabado.
2) Seque suavemente con aire aire durante 2 segundos por diente para extender. El imprimador Opal Seal debe tener un aspecto brillante y no acumularse en la superficie del diente. Una polimerización inicial de 5 segundos por diente (en modo estándar para lámparas de polimerización con una intensidad de ≥ 800 mW/cm² en la región de longitud de onda de 385 a 515 nm) ayudará a evitar que el bracket "patine" al colocarlo.
3) Aplique cemento adhesivo a los brackets de acuerdo con las instrucciones del fabricante y coloque los brackets en los dientes preparados.
4) Fotopolimerice durante 10 segundos en modo estándar para lámparas de polimerización con una intensidad de ≥ 800 mW/cm² en la región de longitud de onda de 385 a 515 nm para curar el cemento adhesivo y curar completamente el imprimador Opal Seal. Siga las instrucciones del fabricante para asegurarse de que el cemento adhesivo esté completamente curado.
5) El imprimador Opal Seal está diseñado para reaplicarse periódicamente durante el tratamiento de ortodoncia. La proyección de una luz ultravioleta negra sobre el diente indicará la presencia de la imprimación.

Uso: reaplicación
1) Con el arco de ortodoncia retirado, asegúrese de que la superficie del esmalte esté libre de placa y residuos.
2) Prepare el esmalte expuesto alrededor de los brackets adheridos como se indicó anteriormente.
3) Fotopolimerice durante 10 segundos por diente en modo estándar para lámparas de polimerización con una intensidad de ≥ 800 mW/cm² en la región de longitud de onda de 385 a 515 nm.

Procesamiento

Para evitar la contaminación cruzada, limpie la jeringa con un desinfectante de nivel intermedio entre cada uso y use una funda protectora desechable. Si no se utiliza una funda protectora, la jeringa debe tratarse como descartable.

Almacenamiento y eliminación

Deseche los residuos de acuerdo con las normas, directrices y reglamentos locales.

Información miscelánea

Informe cualquier incidencia grave al fabricante y a la autoridad competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer de Liberação e Recarga de Flúor

PT

Descrição do Produto

O primer (que pode ser usado como adesivo) Opal Seal tem 38% de carga com partículas próprias de ionômeno de vidro e nano cargas que liberam flúor durante o tratamento ortodôntico. Quando o primer Opal Seal for aplicado na superfície do dente, o uso de uma luz negra UV fará com que o primer se ilumine, mostrando que a resina contendo flúor está presente.
Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e as informações da ficha dos dados de segurança antes de usar.

Forma de Administração
- Pontas de aplicação
- Dicas de entrega:
  - Ponta Metal Opal TM Seal tip
  - Ponta Opal TM Seal tip

Indicações de Uso/Finalidade Prevista

O primer Opal Seal é um primer/adesivo fotopolimerizável que é usado na colagem de aparelhos ortodônticos ao esmalte condicionado.

Contra-indicações
- Não usar em pacientes com sensibilidade conhecida a meta-acrilatos ou outras resinas. Se for observada dermatite, erupção cutânea ou outra reação alérgica, lave bem a área exposta e peça ao paciente que consulte seu médico.
- Para pacientes ou usuários com problemas de alergia, consulte o documento sobre alérgenos do produto disponível em www.ultradent.com. Se for observada reação alérgica, enxague a área exposta com água abundante e peça ao paciente que consulte seu médico.

Avisos e Precauções
- As resinas podem ser sensibilizantes. Evite o contato repetido da resina odontológica não polimerizada com a pele e/ou tecido mole. Se ocorrer reação alérgica, dermatite ou erupção cutânea, o paciente deve consultar seu médico.
- Polimeriza completamente as resinas adesivas - materiais com resinas não polimerizadas perderão propriedades físicas, resistência à pressão e ao desgaste.
- Redirecione o refletor para impedir a polimerização prematura.
- As resinas ativadas por luz são sensíveis à luz ambiente; quando não estiver em uso, certifique-se que tampa da seringa ou capsula estejam fechadas.
- Pacientes e profissionais de odontologia devem usar óculos de proteção com proteções laterais.
- Se o produto for ingerido, beba grandes quantidades de água e procure um médico. Se o produto for aspirado, procure atendimento médico imediato.
- Use apenas dicas recomendadas.
- As pontas são de uso único.

Instruções Passo a Passo

Preparação - Seringa de 1,2 ml
1) Remova a tampa Luer Lock.
2) Conecte com segurança a ponta recomendada.
3) Verifique o fluxo, a cor e a consistência antes da aplicação intraoral. Se sentir resistência, substitua a ponta e verifique novamente.

Preparação - Dente
1) Limpe as superfícies de esmalte a serem preparadas com pedra-pomes ou um abrasivo leve à base de água.
2) Condicione, enxágue e seque todas as superfícies dos dentes antes da colocação do primer Opal Seal.

Uso - Colagem Direta
1) Aplique uma fina camada de primer Opal Seal no esmalte condicionado.
2) Seque suavemente ao ar por 2 segundos por dente para criar uma camada fina. O primer Opal Seal deve parecer brilhante, não acumulado na superfície do dente. Uma polimerização inicial de 5 segundos por dente (no modo padrão para fotopolimerizadores com intensidade ≥ 800 mW/cm² na região de comprimento de onda de 385–515 nm) ajudará a evitar o deslizamento do braquete durante a colocação.
3) Aplique o adesivo de colagem aos braquetes de acordo com as instruções do fabricante e coloque os braquetes nos dentes preparados.
4) Fotopolimerize por 10 segundos no modo padrão para fotopolimerizadores com intensidade ≥ 800 mW/cm² na região de comprimento de onda de 385–515 nm para polimerizar o adesivo e polimerizar completamente o primer Opal Seal. Siga as orientações do fabricante para garantir que o adesivo esteja completamente polimerizado.
5) O primer Opal Seal foi desenvolvido para ser reaplicado periodicamente durante o tratamento ortodôntico. O brilho de uma luz negra UV no dente indicará a presença do primer.

Uso – Reaplicação (caso necessário)
1) Com o fio ortodôntico removido, certifique-se de que a superfície do esmalte esteja livre de placa e detritos.
2) Prepare o esmalte exposto ao redor dos braquetes colados conforme as instruções acima.
3) Fotopolimerize por 10 segundos por dente no modo padrão para fotopolimerizadores com intensidade ≥ 800 mW/cm² na região de comprimento de onda de 385-515 nm.

Processamento

Para evitar contaminação cruzada, limpe a seringa com um desinfetante de nível intermediário entre os usos e use uma manga de barreira descartável. Se uma manga de barreira não for usada, a seringa deve ser tratada como de uso único.

Armazenamento e Descarte

Descarte os resíduos de acordo com as regras, diretrizes e regulamentos locais.

Informações Diversas

Comunique qualquer incidente grave ao fabricante e à autoridade competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Fluoridavgivande och -upptagande primer

SV

Produktbeskrivning

Opal™ Seal primer är till 38 % fylld med patenterade glasjonomerpartiklar och nanofiller som frigör fluorid under ortodontisk behandling. När Opal Seal primer har applicerats på tandytan kommer användningen av UV-ljus att få primern att lysa vilket visar att resinet som innehåller fluorid är närvarande.
För alla beskrivna produkter, läs och förstå alla instruktioner och säkerhetsdatabladsinformation noggrant före användning.

Leveransformer
- 1,2 ml appliceringsspruta
- Appliceringsspetsar:
  - Metal Opal™ Seal tip
  - Opal™ Seal tip

Indikationer för användning/avsedd användning

Opal Seal primer är en ljushärdande primer som används vid bonding av ortodontisk apparatur till etsad emalj.

Kontraindikationer
- Använd inte på patienter med känd känslighet för metakrylater eller andra resiner. Om dermatit, hudutslag eller annan allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området noggrant och låt patienten konsultera sin läkare.
- För patienter eller användare med allergier, se produktallergendokumentet tillgängligt på www.ultradent.com. Om allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området noggrant med vatten och låt patienten konsultera sin läkare.

Varningar och försiktighetsåtgärder
- Resiner kan vara sensibiliserande. Undvik upprepad kontakt av ohärdat resin med hud och/eller mjukvävnad. Om en allergisk reaktion, dermatit eller hudutslag uppstår ska patienten rådfråga sin läkare.
- Härda resinet helt–ohärdat resinmaterial kommer att ha bristfälliga fysikaliska egenskaper och sämre motstånd mot spänningar och nötning.
- Rikta bort ljus ovanifrån för att förhindra för tidig polymerisation.
- Ljusaktiverade resiner är känsliga för omgivande ljus; när den inte används, se till att locket sitter fast på sprutan eller kapseln.
- Patienter och tandläkare måste bära skyddsglasögon med sidoskydd.
- Om produkten förtärs, drick stora mängder vatten och kontakta läkare. Om produkten aspireras, sök omedelbart läkarvård.
- Använd endast rekommenderade spetsar.
- Spetsar är endast för engångsbruk.

Stegvisa instruktioner

Förberedelse – 1,2 ml spruta
1) Ta bort Luer Lock-locket.
2) Fäst den rekommenderade spetsen säkert.
3) Verifiera flöde, färg och konsistens innan du applicerar intraoralt. Om motstånd upplevs, byt ut spetsen och kontrollera igen.

Förberedelse – Tand
1) Rengör emaljytor som ska primas med pimpsten eller liknande vattenbaserat, milt slipmedel.
2) Etsa, skölj och torka alla tandytor innan Opal Seal primer appliceras.

Användning – Direkt bonding
1) Applicera ett tunt lager Opal Seal primer på den etsade emaljen.
2) Lufttorka försiktigt i 2 sekunder per tand för att tunna ut. Opal Seal primer ska verka glänsande, inte i samlingar på tandytan. En initial härdning på 5 sekunder per tand (i standardläge för härdljuslampor med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i våglängdsområdet 385–515 nm) hjälper till att undvika att bracket glider vid placering.
3) Applicera bonding på brackets enligt tillverkarens instruktioner och placera brackets på förberedda tänder.
4) Ljushärdning i 10 sekunder i standardläge för härdljuslampor med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i våglängdsområdet 385–515 nm för att härda adhesiven och helt härda Opal Seal-primern. Följ tillverkarens riktlinjer för att säkerställa att adhesiven är helt härdad.
5) Opal Seal primer är designad för att återappliceras med jämna mellanrum under ortodontisk behandling. Att lysa med UV-ljus på tanden indikerar närvaron av primern.

Användning – Återapplicering
1) Med ortodontisk tråd borttagen, se till att emaljytan är fri från plack och skräp.
2) Förbered exponerad emalj runt bondade brackets enligt anvisningarna ovan.
3) Ljushärdning i 10 sekunder per tand i standardläge för härdljuslampor med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i våglängdsområdet 385–515 nm.

Bearbetning

För att undvika korskontaminering, torka av sprutan med ett medelnivådesinfektionsmedel mellan användning och använd en engångsbarriärhylsa. Om en barriärhylsa inte används ska sprutan behandlas som engångsspruta.

Förvaring och avfallshantering

Kassera avfall enligt lokala regler, riktlinjer och föreskrifter.

Diverse Information

Rapportera alla allvarliga incidenter till tillverkaren och den behöriga myndigheten.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Fluoridfrigørende og genopbyggende primer

DA

Produkt beskrivelse

Opal™ Seal primer er 38 % fyldt med patenterede GI-partikler og nanofiller, der frigiver fluor ifm. ortodontisk behandling. Når Opal Seal primer er påført tandoverfladen, vil brugen af et UV sort lys få primeren til at lyse, hvilket viser, at resinen indeholdende fluor er til stede.
For alle beskrevne produkter skal du omhyggeligt læse og forstå alle instruktioner og SDS-oplysninger før brug.

Leveringsform(er)
- 1,2 ml applikationsprøjte
- Applikationsspidser:
  - Metal Opal™ Seal spids
  - Opal™ Seal spids

Indikationer for brug/tilsigtet formål

Opal Seal primer er en lyshærdende primer, der bruges ved påsætning af ortodontisk apparatur til ætset emalje.

Kontraindikationer
- Må ikke anvendes til patienter med kendt følsomhed over for metakrylater eller andre resiner. Hvis der observeres dermatitis, udslæt eller anden allergisk reaktion, skylles det udsatte område grundigt, og patienten skal kontakte sin læge.
- For patienter eller brugere med allergiproblemer henvises til produktallergendokumentet tilgængeligt på www.ultradent.com. Hvis der observeres en allergisk reaktion, skylles det udsatte område grundigt med vand, og patienten skal konsultere sin læge.

Advarsler og forholdsregler
- Resin kan være sensibiliserende. Undgå gentagen kontakt af uhærdet resin med hud og/eller blødt væv. Hvis der opstår allergiske reaktioner, dermatitis eller udslæt, skal patienten kontakte sin læge.
- Hærd bondingen fuldstændigt–uhærdede resinmaterialer vil være mangelfulde i fysiske egenskaber, stress og slidstyrke.
- Flyt operatørlyset for at forhindre for tidlig polymerisering.
- Lyshærdende resiner er følsomme overfor omgivende lys; Når den ikke anvendes, skal du sikre dig, at hætten er fastgjort til sprøjten eller kapslen.
- Patienter og tandlæger skal bære beskyttelsesbriller med sideskærme.
- Hvis produktet indtages, drik store mængder vand og kontakt en læge. Søg omgående lægehjælp, hvis produktet aspireres.
- Brug kun anbefalede spidser.
- Spidserne er kun til engangsbrug.

Trinvise instruktioner

Forberedelse – 1,2 ml sprøjte
1) Fjern Luer Lock-hætten.
2) Fastgør den anbefalede spids sikkert.
3) Bekræft flow, farve og konsistens før ekspression intraoralt. Hvis der er modstand, udskiftes spidsen og kontrolleres igen.

Forberedelse – Tand
1) Rengør emaljeoverflader, der skal renses med pimpsten eller et lignende vandbaseret, mildt slibemiddel.
2) Æts, skyl og tør alle tandoverflader før placering af Opal Seal primer.

Anvendelse – Direkte bonding
1) Påfør et tyndt lag Opal Seal primer på den ætsede emalje.
2) Lufttør forsigtigt i 2 sekunder pr. tand for at udjævne. Opal Seal primer skal virke skinnende, ikke samlet på tandoverfladen. En indledende hærdning på 5 sekunder pr. tand (i standard-mode til hærdning af lys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelængdeområdet 385-515 nm) vil hjælpe med at undgå "skøjteløb" ved placering.
3) Påfør adhæsiv på brackets i henhold til producentens anvisninger og anbring bracket på forberedte tænder.
4) Lyshærdning i 10 sekunder på standard-mode, til hærdning af lys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelængdeområdet 385-515 nm, for at hærde adhæsiven og fuldstændig hærde Opal Seal-primeren. Følg producentens retningslinjer for at sikre, at adhæsiven er fuldstændig hærdet.
5) Opal Seal primer er designet til at blive genpåført periodisk under ortodontisk behandling. At lyse med et UV-sort lys på tanden vil indikere tilstedeværelsen af primeren.

Anvendelse – Genanvendelse
1) Når ortodontisk tråd er fjernet; tjek at emaljeoverfladen er fri for plak og snavs.
2) Forbered blotlagt emalje omkring bracket som beskrevet ovenfor.
3) Lyshærdning i 10 sekunder pr. tand på standard-mode, til hærdning af lys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelængdeområdet 385-515 nm.

Forarbejdning

For at undgå krydskontaminering skal du tørre sprøjten af med et mellemniveau desinfektionsmiddel efter brug og anvend et engangs barriereovertræk. Hvis barriereovertræk ikke anvendes, skal sprøjten behandles som engangsbrug.

Opbevaring og bortskaffelse

Bortskaf affald i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse oplysninger

Rapporter enhver alvorlig hændelse til fabrikanten og den kompetente myndighed.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Fluoria vapauttava sidosaine

FI

Tuotekuvaus

Opal™ Seal -sidosaine sisältää 38 % patentoituja GI-hiukkasia ja nanotäyteainetta, ja se vapauttaa fluoria oikomishoidon aikana. Kun Opal Seal -sidosaine on levitetty hampaan pinnalle, UV mustavalolla saa sen näkyviin hampaan pinnalla. Tämä osoittaa, että fluoria sisältävää hartsia on käytetty.
Lue kaikkien kuvattujen tuotteiden ohjeet ja käyttöturvallisuustiedot huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä.

Pakkauskoko
- 1,2 ml:n annosruisku
- Annostelukärjet:
  - Metallinen Opal™ Seal -kärki
  - Opal™ Seal -kärki

Käyttöaiheet/Aiottu käyttötarkoitus

Opal Seal primer on valokovettuva sidosaine, jota käytetään kiinnitettäessä oikomislaitteita etsattuun hammaskiilteeseen.

Vasta-aiheet
- Ei saa käyttää potilailla, joiden tiedetään olevan herkkiä metakrylaateille tai muille hartseille. Jos huomaat oireita ihotulehduksesta, ihottumasta tai muun allergisen reaktion, huuhtele altistunut alue huolellisesti ja pyydä potilasta kääntymään lääkärin puoleen.
- Potilaat tai käyttäjät, joilla on allergioita: katso tuotteen allergeenit. Asiakirja on saatavilla osoitteessa www.ultradent.com. Jos havaitset allergisen reaktion, huuhtele altistunut alue huolellisesti ja pyydä potilasta kääntymään lääkärin puoleen.

Varoitukset ja varotoimet
- Hartsit voivat olla herkistäviä. Vältä kovettumattoman hammashartsin toistuvaa kosketusta ihon ja/tai pehmytkudosten kanssa. Jos potilas saa allergisen reaktion, ihotulehduksen tai ihottumaa, käänny lääkärin puoleen.
- Koveta sidoshartsit kokonaan - kovettumattomien hartsimateriaalien fysikaaliset ominaisuudet, jännitys ja kulutuskestävyys ovat puutteellisia.
- Rajoita yleisvaloa niin, että ennenaikaista polymeroitumista ei tapahdu.
- Valolla aktivoitavat hartsit ovat herkkiä ympäristön valolle. Kun hartsia ei käytetä, varmista, että ruiskun tai kapselin korkki on kunnolla kiinni.
- Potilaiden ja ammattilaisten on käytettävä suojalaseja, joissa on sivusuojat.
- Jos tuotetta on nielty, juo runsaasti vettä ja ota yhteys lääkäriin. Jos tuotetta on hengitetty, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Käytä vain suositeltuja kärkiä.
- Kärjet ovat vain kertakäyttöisiä.

Vaiheittaiset ohjeet

Valmistelu – 1,2 ml ruisku
1) Poista Luer Lock -suojus.
2) Kiinnitä suositeltu kärki tukevasti.
3) Tarkista virtaus, väri ja konsistenssi ennen suunsisäistä käyttöä. Jos materiaali ei tule vaivattomasti ulos ruiskusta, vaihda kärki ja tarkista uudelleen.

Valmistelu – Hammas
1) Puhdista pohjustettavat emalipinnat hohkakivellä tai vastaavalla vesipohjaisella miedolla hankausaineella.
2) Etsaa, huuhtele ja kuivaa kaikki hampaiden pinnat ennen Opal Seal -pohjustusaineen lisäämistä.

Käyttö - Suora sidostus
1) Levitä ohut kerros Opal Seal -sidosainetta etsatulle hammaskiilteelle.
2) Kuivaa varovasti ilmalla kaksi (2) sekuntia per hammas ohentaaksesi ainekerrosta. Opal Seal -pohjustusaineen tulee näyttää kiiltävältä, ei kasaantuneelta hampaan pinnalle. Ensimmäinen kovettamisaika viisi (5) sekuntia hammasta kohden (kovetusvalojen vakiotilassa, jonka intensiteetti on ≥ 800 mW/cm2 aallonpituusalueella 385–515 nm) estää brakettien liukumista, kun ne sijoitetaan paikoilleen.
3) Levitä sidosainetta braketteihin valmistajan ohjeiden mukaisesti ja aseta ne esivalmisteltuille hampaille.
4) Koveta valolla 10 sekuntia hammasta kohden kovetusvalojen vakiotilassa, jonka intensiteetti on ≥ 800 mW/cm2 aallonpituusalueella 385–515 nm kiinnittääksesi sidosaineen ja lopullisesti myös Opal Seal -pohjustusaine. Noudata valmistajan ohjeita varmistaaksesi, että aine on täysin kovettunut.
5) Opal Seal -sidosaine on suunniteltu levitettäväksi uudelleen säännöllisesti oikomishoidon aikana. UV mustavaloa käyttämällä saa näkyviin pohjustusaineen hampaan pinnalla.

Käyttö - Uudelleen levittäminen
1) Kun oikomislaite on poistettu, varmista, että kiillepinnalla ei ole plakkia ja likaa.
2) Valmistele esillä oleva hammaskiille liimattujen brakettien ympäriltä yllä olevien ohjeiden mukaisesti.
3) Koveta valolla 10 sekuntia hammasta kohden valokovettajan vakiotilassa, jonka intensiteetti on ≥ 800 mW/cm2 aallonpituusalueella 385–515 nm.

Käsittely

Ristikontaminaation välttämiseksi pyyhi ruisku keskitason desinfiointiaineella käyttökertojen välillä ja käytä kertakäyttöistä suojaholkkia. Jos suojaholkkia ei käytetä, ruiskua tulee käsitellä kertakäyttöisenä.

Varastointi ja hävittäminen

Hävitä jätteet paikallisten sääntöjen, ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

Sekalaisia tietoja

Ilmoita kaikista vakavista tapauksista valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer som kan oppta og avgi fluor

NO

Produktbeskrivelse

Opal™ Seal-primer er 38% fylt med proprietære GI-partikler og nanofillere som frigjør fluor under ortodontisk behandling. Når Opal Seal-primer er påført tannoverflaten, vil bruk av svart UV- lys få primeren til å lyse, noe som viser at resinet som inneholder fluor er tilstede.
For alle beskrevne produkter, les nøye og forstå alle instruksjoner og SDS-informasjon før bruk.

Leveringstype(r)
- 1,2 ml appliseringssprøyte
- Appliseringsspissspiss:
  - Metal Opal™ forseglingsspiss
  - Opal™ forseglingsspiss

Indikasjoner for bruk/tiltenkt formål

Opal Seal-primer er en lysherdende primer som brukes ved festing av ortodontisk apparatur til etset emalje.

Kontraindikasjoner
- Må ikke brukes på pasienter med kjent følsomhet overfor metakrylater eller andre resiner. Hvis dermatitt, utslett eller annen allergisk reaksjon observeres, skyll det eksponerte området grundig og få pasienten til å konsultere sin lege.
- For pasienter eller brukere med allergiproblemer, se produktallergendokumentet som du finner på www.ultradent.com. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og få pasienten til å kontakte sin lege.

Advarsler og forholdsregler
- Resin kan være sensibiliserende. Unngå gjentatt kontakt av uherdet resin med hud og/ eller bløtvev. Hvis det oppstår allergiske reaksjoner, dermatitt eller utslett, må pasienten konsultere legen sin.
- Herd resinet fullstendig–uherdede resinmaterialer vil ha mangelfulle fysiske egenskaper, mekanisk styrke og slitestyrke .
- Flytt vekk operasjonslyset for å forhindre for tidlig polymerisering.
- Lysaktiverte resiner er følsomme for lys; når den ikke er i bruk, sørg for at hetten er festet til sprøyten eller kapselen.
- Pasienter og tannleger må bruke vernebriller med sideskjold.
- Hvis produktet svelges, drikk store mengder vann og kontakt lege. Hvis produktet er aspirert, søk øyeblikkelig legehjelp.
- Bruk kun anbefalte spisser.
- Spisser er kun for engangsbruk.

Trinnvise instruksjoner

Klargjøring – 1,2 ml sprøyte
1) Fjern Luer låse-hetten.
2) Fest anbefalt spiss omhyggelig.
3) Kontroller flow, farge og konsistens før du presser ut noe intraoralt. Hvis motstand registreres, bytt ut spissen og kontroller på nytt.

Klargjøring – Tann
1) Rengjør emaljeoverflater som skal primes med pimpstein eller lignende vannbasert, mildt slipemiddel.
2) Ets, skyll og tørk alle tannoverflater før Opal Seal-primer appliseres.

Bruk – direkte bonding
1) Påfør et tynt lag med Opal Seal-primer på den etsede emaljen.
2) Lufttørk forsiktig i 2 sekunder per tann for å tynne. Opal Seal-primer skal fremstå som skinnende, og jevnt fordelt på tannoverflaten. En første herding på 5 sekunder per tann (i standardmodus for herdelys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelengdeområdet på 385–515 nm) vil bidra til å unngå at bracketene «glir» ved plassering.
3) Påfør adhesiv på bracketen i henhold til produsentens instruksjoner og plasser bracketene på klargjorte tenner.
4) Lysherding i 10 sekunder på standardmodus for herdelys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelengdeområdet 385–515 nm for å herde festemiddelet, og fullstendig herde Opal Seal-primeren. Følg produsentens retningslinjer for å sikre at festemiddelet er fullstendig herdet.
5) Opal Seal-primer er designet for å påføres med jevne mellomrom under ortodontisk behandling. Stråling av et UV-svart lys på tannen vil indikere tilstedeværelsen av primeren.

Bruk – Påføring på nytt
1) Med ortodonisk bue fjernet, sørg for at emaljeoverflaten er fri for plakk og debris.
2) Klargjør eksponert emalje rundt festede brackets som instruert ovenfor.
3) Lysherding i 10 sekunder per tann i standardmodus for herdelys med en intensitet på ≥ 800 mW/cm² i bølgelengdeområdet 385–515 nm.

Behandling

For å unngå krysskontaminering, tørk av sprøyten med et middels desinfeksjonsmiddel mellom bruk og et engangs hygieneovertrekk. Hvis en hygieneovertrekk ikke brukes, bør sprøyten behandles som engangs.

Lagring og kassering

Kast avfall i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse informasjon

Rapporter en alvorlig hendelse til produsenten og den kompetente myndigheten.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Αστάρι απελευθέρωσης και επαναφόρτισης φθορίου

EL

περιγραφή προϊόντος

Το Opal™ Seal primer είναι 38% γεμάτο με ιδιόκτητα σωματίδια GI και νανοπληρωτικά που απελευθερώνουν φθόριο κατά τη διάρκεια της ορθοδοντικής θεραπείας. Όταν το Opal Seal primer έχει εφαρμοστεί στην επιφάνεια του δοντιού, η χρήση ενός μαύρου φωτός UV θα κάνει το αστάρι να φωτιστεί δείχνοντας ότι υπάρχει η ρητίνη που περιέχει φθόριο.
Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες SDS πριν από τη χρήση.

Έντυπα παράδοσης
- Σύριγγα παράδοσης 1,2 ml
- Συμβουλές παράδοσης:
  - Μεταλλική άκρη σφραγίδας Opal™
  - Μύτη σφραγίδας Opal™

Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενος σκοπός

Το Opal Seal primer είναι ένα αστάρι ελαφριάς ωρίμανσης που χρησιμοποιείται κατά τη συγκόλληση ορθοδοντικών συσκευών σε χαραγμένο σμάλτο.

Αντενδείξεις
- Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή ευαισθησία στα μεθακρυλικά ή άλλες ρητίνες. Εάν παρατηρηθεί δερματίτιδα, εξάνθημα ή άλλη αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε καλά την εκτεθειμένη περιοχή και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.
- Για ασθενείς ή χρήστες με ανησυχίες για αλλεργίες, ανατρέξτε στο έγγραφο αλλεργιογόνου προϊόντος που διατίθεται στη διεύθυνση www.ultradent.com. Εάν παρατηρηθεί αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε καλά την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
- Οι ρητίνες μπορεί να είναι ευαισθητοποιητικές. Αποφύγετε την επανειλημμένη επαφή της μη ωριμασμένης οδοντικής ρητίνης με το δέρμα και/ή τους μαλακούς ιστούς. Εάν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση, δερματίτιδα ή εξάνθημα, ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.
- Πολυμερίστε τις συγκολλητικές ρητίνες–τα μη ωριμασμένα υλικά ρητίνης θα έχουν ελλιπή φυσικές ιδιότητες, αντοχή και αντοχή στη φθορά.
- Ανακατευθύνετε το υπερκείμενο φως για να αποτρέψετε τον πρόωρο πολυμερισμό.
- Οι ελαφρώς ενεργοποιημένες ρητίνες είναι ευαίσθητες στο φως του περιβάλλοντος. όταν δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι ασφαλισμένο στη σύριγγα ή την κάψουλα.
- Οι ασθενείς και οι επαγγελματίες οδοντίατροι πρέπει να φορούν προστατευτικά γυαλιά με πλευρικές ασπίδες.
- Εάν το προϊόν καταποθεί, πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού και επικοινωνήστε με έναν γιατρό. Εάν το προϊόν αναρροφάται, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Χρησιμοποιήστε μόνο συνιστώμενες συμβουλές.
- Οι συμβουλές είναι μόνο μίας χρήσης.

Βηματικές οδηγίες

Προετοιμασία – Σύριγγα 1,2 ml
1) Αφαιρέστε το καπάκι Luer Lock.
2) Προσαρμόστε με ασφάλεια τη συνιστώμενη άκρη.
3) Επαληθεύστε τη ροή, το χρώμα και τη συνοχή πριν από την ενδοστοματική έκφραση. Εάν συναντήσετε αντίσταση, αντικαταστήστε το άκρο και ελέγξτε ξανά.

Προετοιμασία – Δόντι
1) Καθαρίστε τις επιφάνειες από σμάλτο για αστάρωμα με ελαφρόπετρα ή παρόμοιο ήπιο λειαντικό με βάση το νερό.
2) Χαράξτε, ξεπλύνετε και στεγνώστε όλες τις επιφάνειες των δοντιών πριν από την τοποθέτηση του ασταριού Opal Seal.

Χρήση – Άμεση συγκόλληση
1) Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα Opal Seal primer στο χαραγμένο σμάλτο.
2) Στεγνώστε απαλά στον αέρα για 2 δευτερόλεπτα ανά δόντι για να αραιώσει. Το Opal Seal primer πρέπει να φαίνεται γυαλιστερό, να μην συγκεντρώνεται στην επιφάνεια του δοντιού. Αρχική σκλήρυνση 5 δευτερολέπτων ανά δόντι (στην τυπική λειτουργία για φώτα ωρίμανσης με ένταση ≥ 800 mW/cm² στην περιοχή μήκους κύματος 385–515 nm) θα βοηθήσει στην αποφυγή του «παιχνιού» του βραχίονα κατά την τοποθέτηση.
3) Εφαρμόστε συγκολλητική κόλλα στους βραχίονες σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και τοποθετήστε τους βραχίονες σε προετοιμασμένα δόντια.
4) Φωτοπολυμερισμός για 10 δευτερόλεπτα σε τυπική λειτουργία για φώτα πολυμερισμού με ένταση ≥ 800 mW/cm² στην περιοχή μήκους κύματος 385–515 nm για να σκληρύνει τη συγκολλητική ουσία και να σκληρύνει πλήρως το αστάρι Opal Seal. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να διασφαλίσετε ότι η κόλλα συγκόλλησης έχει σκληρυνθεί πλήρως.
5) Το Opal Seal primer έχει σχεδιαστεί για να επαναεφαρμόζεται περιοδικά κατά τη διάρκεια της ορθοδοντικής θεραπείας. Η λάμψη ενός μαύρου φωτός UV στο δόντι θα υποδηλώνει την παρουσία του ασταριού.

Χρήση – Εκ νέου εφαρμογή
1) Με την αφαίρεση του ορθοδοντικού σύρματος, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του σμάλτου είναι απαλλαγμένη από πλάκες και υπολείμματα.
2) Προετοιμάστε το εκτεθειμένο σμάλτο γύρω από τα κολλημένα στηρίγματα σύμφωνα με τις οδηγίες παραπάνω.
3) Φωτοπολυμερισμός για 10 δευτερόλεπτα ανά δόντι σε τυπική λειτουργία για φώτα πολυμερισμού με ένταση ≥ 800 mW/cm² στην περιοχή μήκους κύματος 385–515 nm.

Επεξεργασία

Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, σκουπίστε τη σύριγγα με απολυμαντικό μεσαίου επιπέδου μεταξύ των χρήσεων και χρησιμοποιήστε ένα προστατευτικό χιτώνιο μιας χρήσης. Εάν δεν χρησιμοποιείται προστατευτικό χιτώνιο, η σύριγγα θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως μίας χρήσης

Αποθήκευση και Απόρριψη

Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, οδηγίες και κανονισμούς.

Διάφορες πληροφορίες

Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Освобождаващ и презареждащ с флуорид грунд

BG

Описание на продукта

38% от грундът Opal™ Seal представлява патентовани стомашно-чревни частици и нано пълнители, които освобождават флуорид по време на ортодонтско лечение. Когато грундът Opal Seal е нанесен върху повърхността на зъба, използването на лампа с черна ултравиолетова светлина ще доведе до оцветяване на грунда, показвайки наличието на смолата, съдържаща флуорид.
Преди употреба прочетете внимателно и разберете всички инструкции и цялата информация от ИЛБ за всички описани продукти.

Форма(и), в коя(и)то се доставя
- Спринцовка за прилагане от 1,2 мл
- Съвети за доставка:
  - Метален накрайник Opal™ Seal
  - Накрайник Opal™ Seal

Показания за употреба/Предназначение

Грундът Opal Seal е грунд, който се втвърдява със светлина и се използва при залепване на ортодонтски апарати върху ецван емайл.

Противопоказания
- Да не се използва при пациенти с установена чувствителност към метакрилати или други смоли. Ако се наблюдава дерматит, обрив или друга алергична реакция, изплакнете обилно изложената област и насочете пациента за консултация с неговия лекар.
- При пациенти или потребители със съмнения за алергия, вижте документът за алергени в продукта, който е на разположение на www.ultradent.com. При поява на алергична реакция, изплакнете изложената област обилно с вода и насочете пациента за консултация с неговия лекар.

Предупреждения и предпазни мерки
- Смолите могат да предизвикат чувствителност. Да се избягва повтарящ се контакт на невтвърдена смотатологична смола с кожата и/или меките тъкани. Ако се появи алергична реакция, дерматит или обрив, насочете пациента за консултация с неговия лекар.
- Оставете смолата за залепване да се втвърди напълно - невтвърдените смолисти материали ще бъдат с недостатъчни физически свойства и недостатъчно издръжливи на напрежение и износване.
- Насочете в друга посока лампата, за да предотвратите преждевременната полимеризация.
- Активиращите се от светлина смоли са чувствителни към светлината от околната среда; когато не се използват, уверете се, че капачката е поставена плътно върху спринцовката или капсулата.
- Пациентите и денталните специалисти трябва да носят защитни очила със странични щитове.
- Ако продуктът бъде погълнат, изпийте големи количества вода и се свържете с лекар. Ако продуктът бъде вдишан, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте само препоръчаните накрайници.
- Накрайниците са само за еднократна употреба.

Инструкции стъпка по стъпка

Приготвяне - Спринцовка 1,2 мл
1) Отстранете капачката с луер заключване.
2) Прикрепете добре препоръчания накрайник.
3) Проверете дебита, цвета и консистенцията преди прилагане в устата. Ако усетите съпротивление, сменете накрайника и проверете отново.

Подготовка - зъби
1) Почистете повърхностите на емайла, които трябва да бъдат грундирани, с пемза или подобен мек абразив на водна основа.
2) Ецвайте, изплакнете и подсушете всички зъбни повърхности преди поставянето на грунда Opal Seal.

Употреба – Директно залепване
1) Нанесете тънък слой грунд Opal Seal върху ецвания емайл.
2) Внимателно изсушете на въздух всеки зъб за 2 секунди, за да изтъните. Грундът Opal Seal трябва да изглежда лъскав, а не натрупан върху повърхността на зъба. Първоначално втвърдяване от 5 секунди на зъб (при стандартен режим за лампи за втвърдяване с интензитет ≥ 800 mW/cm² в областта на дължината на вълната от 385–515 nm) ще помогне да се избегне „пързалянето" на брекета при поставянето.
3) Нанесете свързващо лепило върху брекетите според инструкциите на производителя и поставете брекетите върху подготвените зъби.
4) Втвърдете, като използвате светлина за 10 секунди при стандартен режим за лампите за втвърдяване с интензитет ≥ 800 mW/cm² в областта на дължината на вълната от 385–515 nm, за да втвърдите свързващото лепило и втвърдите напълно грунда Opal Seal. Следвайте указанията на производителя, за да сте сигурни, че свързващото лепило е напълно втвърдено.
5) Грундът Opal Seal е предназначен да се нанася периодично по време на ортодонтско лечение. Осветяването на зъба с черна ултравиолетова светлина ще покаже наличието на грунда.

Употреба – Многократно приложение
1) При отстранена ортодонтска дъга се уверете, че повърхността на емайла е без плака и замърсявания.
2) Подгответе откриtия емайл около залепените брекети, както е указано по-горе.
3) Втвърдете, като използвате светлина за 10 секунди на зъб при стандартен режим за лампите за втвърдяване с интензитет ≥ 800 mW/cm² в областта на дължината на вълната от 385–515 nm.

Обработване

За да избегнете кръстосано замърсяване, избършете спринцовката с дезинфектант от средно ниво между употребите и използвайте предпазен ръкав за еднократна употреба. Ако не се използва предпазен ръкав, спринцовката трябва да се третира като такава за еднократна употреба.

Съхранение и обезвреждане

Обезвредете отпадъците в съответствие с местните правила, насоки и разпоредби.

Друга информация

Съобщавайте всякакви сериозни инциденти на производителя и компетентния орган.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer za otpuštanje i punjenje fluorida

HR

Opis proizvoda

Opal™ Seal primer je 38% ispunjen GI česticama i nano punilima koja oslobađaju fluorid tijekom ortodontskog tretmana. Kada je Opal Seal primer nanesen na površinu zuba, upotreba crnog UV svjetla će učiniti da primer zasvijetli pokazujući da je smola koja sadrži fluorid prisutna.
Za sve opisane proizvode pažljivo pročitajte i shvatite sve upute i sigurnosne informacije iz tehničkog lista prije uporabe.

Oblik(ci) nanošenja
- Štrcaljka za nanošenje od 1,2 ml
- Savjeti za dostavu:
  - Metal Opal™ Seal vrh
  - Opal™ Seal vrh

Indikacije za uporabu/namjena

Opal Seal primer je svjetlosno otvrdnjavajući primer koji se koristi za lijepljenje ortodontskih aparata na ugraviranu caklinu.

Kontraindikacije
- Ne koristiti na pacijentima s poznatom osjetljivošću na metakrilate ili druge smole. Ako se primijeti dermatitis, osip ili druga alergijska reakcija, temeljito isperite izloženo područje i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.
- Za pacijente ili korisnike koji su zabrinuti zbog alergija, pogledajte dokument o alergenima proizvoda dostupan na www.ultradent.com. Ako se primijeti alergijska reakcija, temeljito isperite izloženo područje vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.

Upozorenja i mjere opreza
- Smole mogu izazvati preosjetljivost. Izbjegavajte ponovljeni kontakt nestvrdnute dentalne smole s kožom i/ili mekim tkivom. Ako se razvije alergijska reakcija, dermatitis ili osip, neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.
- Potpuno očvrsnuti vezivne smole–nestvrdnuti smolasti materijali imat će manjkava fizička svojstva, otpornost na naprezanje i habanje.
- Preusmjerite gornje svjetlo kako biste spriječili preuranjenu polimerizaciju.
- Smole koje se aktiviraju svjetlom osjetljive su na okolno svjetlo; kada se ne koristi, provjerite je li kapica pričvršćena na štrcaljku ili kapsulu.
- Pacijenti i stomatolozi moraju nositi zaštitne naočale s bočnim štitnicima.
- Ako se proizvod proguta, popiti veće količine vode i obratiti se liječniku. Ako je proizvod aspiriran, odmah potražite liječničku pomoć.
- Koristite samo preporučene savjete.
- Savjeti su samo za jednokratnu upotrebu.

Upute korak po korak

Priprema – šprica od 1,2 ml
1) Skinite Luer Lock kapicu.
2) Sigurno pričvrstite preporučeni vrh.
3) Provjerite protok, boju i konzistenciju prije intraoralnog izdajanja. Ako osjetite otpor, zamijenite vrh i ponovno provjerite.

Preparacija – zub
1) Očistite emajlirane površine koje treba premazati plovućcem ili sličnim blagim abrazivom na bazi vode.
2) Nagrizajte, isperite i osušite sve površine zuba prije postavljanja Opal Seal primera.

Upotreba – izravno lijepljenje
1) Nanesite tanak sloj Opal Seal primera na ugraviranu caklinu.
2) Nježno sušite na zraku 2 sekunde po zubu da se stanji. Opal Seal temeljni premaz trebao bi djelovati sjajno, a ne nakupljen na površini zuba. Početno polimeriziranje od 5 sekundi po zubu (u standardnom načinu rada za žarulje za polimerizaciju s intenzitetom od ≥ 800 mW/cm² u području valne duljine od 385–515 nm) pomoći će u izbjegavanju "klizanja" nosača nakon postavljanja.
3) Nanesite ljepilo za spajanje na bravice prema uputama proizvođača i postavite bravice na pripremljene zube.
4) Polimerizirajte svjetlom 10 sekundi u standardnom načinu rada za polimerizirajuće svjetiljke intenziteta ≥ 800 mW/cm² u području valne duljine od 385–515 nm za stvrdnjavanje ljepila za lijepljenje i potpuno stvrdnjavanje temeljnog premaza Opal Seal. Slijedite smjernice proizvođača kako biste bili sigurni da je ljepilo potpuno očvrsnulo.
5) Opal Seal primer dizajniran je za povremenu primjenu tijekom ortodontskog tretmana. Osvjetljavanje zuba crnim UV svjetlom pokazat će prisutnost primera.

Upotreba – ponovna primjena
1) S uklonjenom ortodontskom žicom, uvjerite se da na površini cakline nema plaka i ostataka.
2) Pripremite izloženu caklinu oko zalijepljenih bravica prema gore navedenim uputama.
3) Svjetlosna polimerizacija 10 sekundi po zubu u standardnom načinu rada za polimerizirajuće svjetiljke s intenzitetom od ≥ 800 mW/cm² u području valne duljine 385–515 nm.

Obrada

Kako biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, obrišite štrcaljku dezinficijensom srednje razine između dva korištenja i koristite jednokratnu zaštitnu navlaku. Ako se ne koristi zaštitni omotač, štrcaljku treba tretirati kao za jednokratnu upotrebu.

Skladištenje i odlaganje

Odložite otpad u skladu s lokalnim pravilima, smjernicama i propisima.
Prijavite svaki ozbiljan incident proizvođaču i nadležnom tijelu.

Razne informacije

www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Primer podporující uvolňování a doplňování fluoridů

CS

Popis produktu

Primer Opal™ Seal je z 38 % tvořen patentovanými skloionomerními částicemi a nano výplněmi, které během ortodontické léčby uvolňují fluorid. Primer Opal Seal aplikovaný na povrch zubu se po zasvícení černým UV světlem rozsvítí, což značí přítomnost pryskyřice s obsahem fluoridu.
U všech popsaných výrobků si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace uvedené v bezpečnostních listech.

Forma aplikace
- aplikační stříkačka 1,2 ml
- Aplikační koncovky:
  - Kovová koncovka Opal™ Seal
  - Koncovka Opal™ Seal

Indikace k použití / Zamýšlený účel

Opal Seal je světlem tuhnoucí primer používaný při připevňování ortodontických aparátů na naleptanou zubní sklovinu.

Kontraindikace
- Nepoužívejte u pacientů citlivých na methakryláty či jiné pryskyřice. Pokud zpozorujete dermatitidu, vyrážku nebo jinou alergickou reakci, důkladně opláchněte zasaženou oblast a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.
- Pacienti či uživatelé s obavami z alergie se mohou seznámit s dokumentem o alergenech obsažených v produktu, který je k dispozici na webové adrese www.ultradent.com. Dojde-li k alergické reakci, zasažené místo důkladně opláchněte vodou a poraďte se s lékařem.

Upozornění a bezpečnostní opatření
- Pryskyřice může být senzibilizující. Zamezte opakovanému kontaktu nevytvrzené dentální pryskyřice s kůží a měkkými tkáněmi. Pokud se u pacienta objeví alergická reakce, dermatitida nebo vyrážka, odkažte pacienta na jeho lékaře.
- Pojivové pryskyřice řádně vytvrzujte – nevytvrzené pryskyřičné materiály budou mít nevyhovující fyzikální vlastnosti, pevnost či odolnost proti opotřebení.
- Za účelem zamezení předčasné polymerace odkloňte horní světlo.
- Světlem aktivované pryskyřice jsou citlivé na okolní světlo. Jestliže tyto materiály nepoužíváte, zajistěte, aby byl na stříkačce či kapsli nasazen uzávěr.
- Pacienti a stomatologové musí při používání produktu mít nasazené ochranné brýle s bočními kryty.
- Při požití produktu vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře. Při vdechnutí produktu okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Používejte pouze doporučené koncovky.
- Koncovky jsou určeny pouze na jedno použití.

Pokyny v krocích

Příprava – stříkačka 1,2 ml
1) Odstraňte zátku Luer Lock.
2) Bezpečně připevněte doporučenou koncovku.
3) Před intraorální expresí produktu ověřte jeho průtok, barvu a konzistenci. Pokud při expresi narazíte na odpor, vyměňte koncovku a stav překontrolujte.

Příprava – zub
1) Sklovinu zubů, na něž primer budete nanášet, očistěte pemzou nebo podobným jemným abrazivem na vodní bázi.
2) Před aplikací primeru Opal Seal naleptejte, opláchněte a osušte všechny příslušné povrchy zubů.

Použití – Přímé lepení
1) Na naleptanou sklovinu naneste tenkou vrstvu primeru Opal Seal.
2) Na vzduchu jemně každý zub po dobu 2 vteřin osušíme, aby došlo ke ztenčení vrstvy naneseného primeru. Na povrchu zubu by mělo dojít k vytvoření jednolité lesklé vrstvy primeru Opal bez nahromaděných rezervoárů. Aby při aplikaci zámku nedošlo k jeho „sklouznutí", na každém zubu je potřeba provést počáteční vytvrzení po dobu 5 vteřin (ve standardním režimu pro vytvrzovací světla s intenzitou ≥ 800 mW/cm² v oblasti vlnových délek 385–515 nm).
3) Podle pokynů výrobce naneste na zámky adhezivum a zámky umístěte na připravené zuby.
4) Pro vytvrzení adheziva a úplné vytvrzení primeru Opal Seal vytvrzujte po dobu 10 vteřin světlem ve standardním režimu s intenzitou ≥ 800 mW/cm² v oblasti vlnových délek 385–515 nm. Pro zajištění úplného vytvrzení adheziva postupujte podle pokynů výrobce.
5) Opal Seal primer je navržen pro pravidelnou opakovanou aplikaci v průběhu ortodontické léčby. Zasvícením černého UV světla lze indikovat přítomnost primeru.

Použití – Opakovaná aplikace
1) Po odstranění ortodontického oblouku se ujistěte, že se na sklovině zubu nenachází plak a nečistoty.
2) Připravte sklovinu kolem lepených zámků dle pokynů uvedených výše.
3) Vytvrzujte každý zub ve standardním režimu po dobu 10 vteřin světlem s intenzitou ≥ 800 mW/cm² v oblasti vlnových délek 385–515 nm.

Zpracování

Abyste se vyhnuli křížové kontaminaci, mezi jednotlivými použitími otřete stříkačku středně silným dezinfekčním prostředkem a používejte jednorázový bezpečnostní nástavec. Pokud stříkačku nepoužíváte s bezpečnostním nástavcem, pak slouží pouze k jednorázovému použití.

Skladování a likvidace

Odpad likvidujte v souladu s místními pravidly, směrnicemi a předpisy.

Různé informace

Jakékoli závažné problémy hlaste výrobci a příslušným orgánům.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Fluoriidi vabastav ja taaslaadiv praimer

ET

Tootekirjeldus

Opal™ Seal praimer on 38% täidetud patenteeritud GI osakeste ja nanotäiteainetega, mis vabastavad ortodontilise ravi käigus fluoriidi. Kui hamba pinnale on kantud Opal Seal kruntvärv, paneb UV-musta valguse kasutamine praimeri valgustama, näidates fluoriidi sisaldava vaigu olemasolu.
Kõigi kirjeldatud toodete puhul lugege enne kasutamist hoolikalt läbi kõik juhised ja ohutuskaardi teave ning mõistke neid.

Tarnevorm(id)
- 1,2 ml süstal
- Kohaletoimetamise näpunäited:
  - Metallist Opal™ Seal ots
  - Opal™ Seal otsik

Näidustused kasutamiseks/sihtotstarve

Opal Seal kruntvärv on valguskõvastuv praimer, mida kasutatakse ortodontiliste seadmete liimimisel söövitatud emailiga.

Vastunäidustused
- Mitte kasutada patsientidel, kes on teadaolevalt tundlikud metakrülaatide või muude vaikude suhtes. Kui täheldatakse dermatiiti, löövet või muud allergilist reaktsiooni, loputage kahjustatud piirkond põhjalikult ja laske patsiendil konsulteerida oma arstiga.
- Allergiaprobleemidega patsientide või kasutajate jaoks vaadake toote allergeenide dokumenti, mis on saadaval aadressil www.ultradent.com. Allergilise reaktsiooni ilmnemisel loputage kahjustatud piirkond põhjalikult veega ja laske patsiendil konsulteerida oma arstiga.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud
- Vaigud võivad olla sensibiliseerivad. Vältige kõvastumata hambavaigu korduvat kokkupuudet naha ja/või pehmete kudedega. Kui patsiendil tekib allergiline reaktsioon, dermatiit või lööve, pidage nõu oma arstiga.
- Kõvenevad liimivaigud täielikult–kõvenemata vaigumaterjalidel puuduvad füüsikalised omadused, pinge ja kulumiskindlus.
- Enneaegse polümerisatsiooni vältimiseks suunake ülavalgusti ümber.
- Valgusaktiveeritud vaigud on ümbritseva valguse suhtes tundlikud; kui seda ei kasutata, veenduge, et kork on süstla või kapsli külge kinnitatud.
- Patsiendid ja hambaarstid peavad kandma külgkaitsega kaitseprille.
- Toote allaneelamisel juua suures koguses vett ja pöörduda arsti poole. Kui toode on aspireeritud, pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Kasutage ainult soovitatud näpunäiteid.
- Otsad on ainult ühekordseks kasutamiseks.

Järkjärgulised juhised

Valmistamine – 1,2 ml süstal
1) Eemaldage Luer Locki kork.
2) Kinnitage soovitatav ots kindlalt.
3) Enne intraoraalset väljendamist kontrollige voolavust, värvi ja konsistentsi. Kui takistus on täidetud, vahetage otsik välja ja kontrollige uuesti.

Ettevalmistus – Hammas
1) Puhastage krunditavad emailpinnad pimsskivi või sarnase veepõhise nõrga abrasiiviga.
2) Söövitage, loputage ja kuivatage kõik hambapinnad enne Opal Seali krundi paigaldamist.

Kasutamine – otseliimimine
1) Kandke söövitatud emailile õhuke kiht Opal Seal kruntvärvi.
2) Õhukuivatage õrnalt õhu käes 2 sekundit iga hamba kohta, et õheneda. Opal Seali praimer peaks tunduma läikiv, mitte kogunenud hamba pinnale. Esialgne kõvenemine 5 sekundit hamba kohta (standardrežiimis valgustite kõvendamiseks intensiivsusega ≥ 800 mW/cm² lainepikkuse piirkonnas 385–515 nm) aitab vältida sulgude "uisutamist" paigutamisel.
3) Kandke kinnitusliim vastavalt tootja juhistele kronsteinidele ja asetage kronsteinid ettevalmistatud hammastele.
4) Valguskõvastumine 10 sekundit standardrežiimis valgustite kõvendamiseks intensiivsusega ≥ 800 mW/cm² lainepikkuse piirkonnas 385–515 nm, et kõvendada liimimisliim ja kuivatada täielikult Opal Seali krunt. Liimitava liimi täieliku kõvenemise tagamiseks järgige tootja juhiseid.
5) Krunt Opal Seal on mõeldud perioodiliseks uuesti pealekandmiseks ortodontilise ravi ajal. Musta UV-valguse valgustamine hambale näitab praimeri olemasolu.

Kasutamine – uuesti pealekandmine
1) Kui ortodontiline traat on eemaldatud, veenduge, et emaili pind oleks naastu ja prahivaba.
2) Valmistage katmata email ühendatud sulgude ümber vastavalt ülaltoodud juhistele.
3) Valguskõvastumine 10 sekundit hamba kohta standardrežiimis valgustite kõvendamiseks intensiivsusega ≥ 800 mW/cm² lainepikkuse piirkonnas 385–515 nm.

Töötlemine

Ristsaastumise vältimiseks pühkige süstalt kasutuskordade vahel keskmise tasemega desinfitseerimisvahendiga ja kasutage ühekordselt kasutatavat kaitseümbrist. Kui kaitseümbrist ei kasutata, tuleb süstalt käsitleda ühekordselt kasutatavana.

Ladustamine ja utiliseerimine

Kõrvaldage jäätmed vastavalt kohalikele eeskirjadele, juhistele ja määrustele.

Muu teave

Teatage igast tõsisest vahejuhtumist tootjale ja pädevale asutusele.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal HU
Fluorid felszabadító és újratöltő alapozó

Termékleírás
Az Opal™ Seal alapozó 38%-ban szabadalmaztatott GI részecskékkel és nano töltőanyagokkal van feltöltve, amelyek fluoridot szabadítanak fel a fogszabályozási kezelés során. Amikor az Opal Seal primert felvitték a fogfelületre, UV-fekete fény hatására az alapozó megvilágosodik, jelezve, hogy fluoridot tartalmazó gyanta van jelen.
Az összes leírt termék esetében használat előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az összes utasítást és SDS-információt.
Szállítási űrlap(ok)
- 1,2 ml-es adagolófecskendő
- Szállítási tippek:
  - Fém Opal™ Seal tip
  - Opal™ Seal tip

Használati javallatok/rendeltetés
Az Opal Seal alapozó egy fényre térhálósodó alapozó, amelyet fogszabályozó készülékek maratott zománchoz való ragasztására használnak.
Ellenjavallatok
- Ne használja olyan betegeknél, akik ismerten érzékenyek metakrilátokra vagy más gyantára. Ha bőrgyulladást, bőrkiütést vagy egyéb allergiás reakciót észlel, alaposan öblítse le az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
- Az allergiás problémákkal küzdő betegek vagy felhasználók esetében tekintse meg a termék allergénekkel kapcsolatos dokumentumát, amely elérhető a www.ultradent.com webhelyen. Ha allergiás reakciót észlel, alaposan öblítse le vízzel a kitett területet, és kérje meg a beteget, hogy forduljon az orvoshoz.

Figyelmeztetések és óvintézkedések
- A gyanták szenzibilizálóak lehetnek. Kerülje el a meg nem kötött foggyanta ismételt érintkezését a bőrrel és/vagy lágyrészekkel. Ha allergiás reakció, bőrgyulladás vagy bőrkiütés alakul ki, forduljon orvoshoz.
- A kötőgyanták teljes kikeményítése A kikeményítetlen gyantaanyagok fizikai tulajdonságaik, feszültség- és kopásállóságuk hiányos lesz.
- Az idő előtti polimerizáció elkerülése érdekében irányítsa át a felső lámpát.
- A fénnyel aktivált gyanták érzékenyek a környezeti fényre; használaton kívül ügyeljen arra, hogy a kupak rögzítve legyen a fecskendőn vagy a kapszulán.
- A betegeknek és a fogorvosoknak oldalvédővel ellátott védőszemüveget kell viselniük.
- Ha a terméket lenyeli, igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz. Ha a terméket beszívták, azonnal forduljon orvoshoz.
- Csak az ajánlott tippeket használja.
- A tippek csak egyszer használatosak.

Lépésenkénti utasítások
Elkészítés – 1,2 ml-es fecskendő
1) Távolítsa el a Luer Lock sapkát.
2) Biztonságosan rögzítse az ajánlott hegyet.
3) Az intraorális kifejezés előtt ellenőrizze a folyást, a színt és a konzisztenciát. Ha ellenállást észlel, cserélje ki a véget, és ellenőrizze újra.

Előkészítés – Fog
1) Az alapozandó zománcfelületeket habkővel vagy hasonló vízbázisú, enyhe csiszolóanyaggal tisztítsa meg.
2) Maratása, öblítése és szárítása az összes fogfelületet az Opal Seal alapozó felhelyezése előtt.

Felhasználás – Közvetlen ragasztás
1) Vigyen fel vékony réteg Opal Seal alapozót a maratott zománcra.
2) Óvatosan szárítsa meg a levegőn 2 másodpercig foganként, hogy elvékonyodjon. Az Opal Seal alapozónak fényesnek kell lennie, nem szabad a fogfelszínen összetapadni. Foganként 5 másodperces kezdeti kikeményedés (normál módban ≥ 800 mW/cm intenzitású lámpákhoz^2 a 385–515 nm hullámhossztartományban) segít elkerülni a konzol „korcsolyázását" az elhelyezéskor.
3) Vigyen fel ragasztót a konzolokra a gyártó utasításai szerint, és helyezze a konzolokat az előkészített fogakra.
4) Fényrekeményítés 10 másodpercig normál üzemmódban ≥ 800 mW/cm intenzitású lámpákhoz^2 a 385–515 nm hullámhosszú tartományban a kötőragasztó kikeményítéséhez, és az Opal Seal alapozó teljes kikeményítéséhez. Kövesse a gyártó útmutatásait, hogy biztosítsa a ragasztóanyag teljes megkötését.
5) Az Opal Seal alapozót úgy tervezték, hogy a fogszabályozási kezelés során rendszeresen újra felhordják. Ha UV-fekete fénnyel világít a fogra, az jelzi a primer jelenlétét.

Használat – Ismételt alkalmazás
1) A fogszabályozó huzal eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a zománcfelület plakk- és törmelékmentes.
2) Készítse elő a szabaddá tett zománcot a ragasztott tartók köré a fenti utasítások szerint.
3) Fénykeményítés fogonként 10 másodpercig normál üzemmódban ≥ 800 mW/cm intenzitású lámpákhoz^2 a 385-515 nm hullámhossz-tartományban.

Feldolgozás
A keresztszennyeződés elkerülése érdekében törölje át a fecskendőt egy közepes szintű fertőtlenítőszerrel a két használat között, és használjon eldobható védőhüvelyt. Ha nem használnak védőhüvelyt, a fecskendőt egyszer használatosként kell kezelni.
Tárolás és ártalmatlanítás
A hulladékot a helyi szabályok, irányelvek és előírások szerint ártalmatlanítsa.
Egyéb információk
Minden súlyos eseményt jelentsen a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal LV
Fluorīda izdalīšanas un uzlādes gruntējums

Produkta apraksts
Opal™ Seal primer ir 38% piepildīts ar patentētām GI daļiņām un nano pildvielām, kas ortodontiskās ārstēšanas laikā atbrīvo fluoru. Kad Opal Seal grunts ir uzklāts uz zoba virsmas, UV melnas gaismas izmantošana liks grunts izgaismot, parādot, ka tajā ir fluoru saturoši sveķi.
Attiecībā uz visiem aprakstītajiem produktiem pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un informāciju drošības datu lapās.
Piegādes forma(-as)
- 1,2 ml ievadīšanas šļirce
- Piegādes padomi:
  - Metāla Opal™ Seal uzgalis
  - Opal™ Seal uzgalis

Lietošanas indikācijas/paredzētais lietojums
Opal Seal primer ir viegli cietējošais gruntējums, ko izmanto ortodontisko ierīču līmēšanai ar iegravētu emalju.
Kontrindikācijas
- Nelietot pacientiem ar zināmu jutību pret metakrilātiem vai citiem sveķiem. Ja tiek novērots dermatīts, izsitumi vai cita alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet pakļauto vietu un palūdziet pacientam konsultēties ar ārstu.
- Alerģiskiem pacientiem vai lietotājiem jāskata produktu alergēnu dokuments, kas pieejams vietnē www.ultradent.com. Ja tiek novērota alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet iedarbībai pakļauto vietu ar ūdeni un iesakiet pacientam vērsties pie ārsta.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
- Sveķi var būt sensibilizējoši. Izvairieties no nesacietējušu zobu sveķu atkārtotas saskares ar ādu un/vai mīkstajiem audiem. Ja pacientam attīstās alerģiska reakcija, dermatīts vai izsitumi, konsultējieties ar savu ārstu.
- Pilnībā sacietējiet savienojošos sveķus–nesacietējušiem sveķu materiāliem būs nepietiekamas fizikālās īpašības, spriedze un nodilumizturība.
- Novirziet augšējo gaismu, lai novērstu priekšlaicīgu polimerizāciju.
- Gaismas aktivētie sveķi ir jutīgi pret apkārtējo gaismu; kad to nelieto, pārliecinieties, ka šļircei vai kapsulai ir piestiprināts vāciņš.
- Pacientiem un zobārstniecības speciālistiem jāvalkā aizsargbrilles ar sānu aizsargiem.
- Ja produkts ir norīts, dzeriet lielu daudzumu ūdens un sazinieties ar ārstu. Ja produkts ir aspirēts, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību.
- Izmantojiet tikai ieteiktos padomus.
- Uzgaļi ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai.

Lietošanas instrukcija soli pa solim
Pagatavošana – 1,2 ml šļirce
1) Noņemiet Luer Lock vāciņu.
2) Droši piestipriniet ieteicamo galu.
3) Pirms intraorālās izteikšanas pārbaudiet plūsmu, krāsu un konsistenci. Ja jūtama pretestība, nomainiet uzgali un vēlreiz pārbaudiet plūsmu.

Sagatavošana – Zobs
1) Gruntējamās emaljas virsmas notīriet ar pumeku vai līdzīgu, maigu abrazīvu uz ūdens bāzes.
2) Kodiniet, noskalojiet un nosusiniet visas zobu virsmas pirms Opal Seal grunts uzlikšanas.

Lietošana – tieša līmēšana
1) Uz iegravētās emaljas uzklājiet plānu Opal Seal gruntējuma slāni.
2) Uzmanīgi žāvējiet gaisā 2 sekundes katram zobam, lai tas būtu retināts. Opal Seal gruntskrāsai vajadzētu izskatīties spīdīgai, nevis saplūst uz zoba virsmas. Sākotnējā sacietēšana 5 sekundes vienam zobam (standarta režīmā sacietēšanas gaismām ar intensitāti ≥ 800 mW/cm^2 viļņa garuma reģionā 385–515 nm) palīdzēs izvairīties no kronšteina "slīdošanas" novietošanas laikā.
3) Uzklājiet līmes līmi uz kronšteiniem saskaņā ar ražotāja norādījumiem un novietojiet kronšteinus uz sagatavotajiem zobiem.
4) Gaismas sacietēšana 10 sekundes standarta režīmā gaismām ar intensitāti ≥ 800 mW/cm^2 viļņa garuma reģionā 385–515 nm, lai sacietētu savienojošo līmi un pilnībā sacietētu Opal Seal grunti. Ievērojiet ražotāja norādījumus, lai nodrošinātu, ka līmējošā līme ir pilnībā sacietējusi.
5) Primer Opal Seal ir paredzēts periodiskai atkārtotai uzklāšanai ortodontiskās ārstēšanas laikā. UV melnas gaismas spīdēšana uz zoba norāda uz grunts klātbūtni.

Lietošana – atkārtota lietošana
1) Kad ortodontiskais vads ir noņemts, pārliecinieties, ka emaljas virsma ir brīva no aplikuma un gružiem.
2) Sagatavojiet atklāto emalju ap savienotajiem kronšteiniem, kā norādīts iepriekš.
3) Gaismas sacietēšana uz vienu zobu 10 sekundes standarta režīmā gaismām ar intensitāti ≥ 800 mW/cm^2 viļņa garuma reģionā 385–515 nm.

Apstrāde
Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, starp lietošanas reizēm noslaukiet šļirci ar vidēja līmeņa dezinfekcijas līdzekli un izmantojiet vienreizējās lietošanas barjeras uzmavu. Ja barjeras uzmava netiek izmantota, šļirce jāuzskata par vienreiz lietojamu.
Uzglabāšana un utilizēšana
Utilizējiet atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un pastāvošo kārtību.
Cita informācija
Par jebkuru nopietnu incidentu ziņojiet ražotājam un kompetentajai iestādei.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal LT
Fluorą atpalaiduojantis ir įkraunantis gruntas

Prekės aprašymas
„Opal™ Seal" gruntas yra 38% užpildytas patentuotomis GI dalelėmis ir nano užpildais, kurie ortodontinio gydymo metu išskiria fluoridą. Kai danties paviršius buvo padengtas „Opal Seal" gruntu, naudojant juodą UV šviesą gruntas pradės šviesti, parodydamas, kad jame yra dervos, turinčios fluoro.
Prieš naudodami visus aprašytus produktus, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir SDS informaciją.
Pristatymo forma (-os)
- 1,2 ml tiekimo švirkštas
- Pristatymo patarimai:
  - Metalinis Opal™ Seal antgalis
  - Opal™ Seal antgalis

Naudojimo indikacijos / paskirtis
„Opal Seal" gruntas yra šviesiai kietėjantis gruntas, naudojamas klijuojant ortodontinius prietaisus prie išgraviruoto emalio.
- Nenaudoti pacientams, kuriems nustatytas jautrumas metakrilatams ar kitoms dervoms. Pastebėjus dermatitą, bėrimą ar kitą alerginę reakciją, gerai nuplaukite paveiktą vietą ir kreipkitės į gydytoją.
- Pacientams ar naudotojams, turintiems problemų dėl alergijos, žr. produkto alergenų dokumentą, kurį rasite adresu www.ultradent.com. Pastebėjus alerginę reakciją, paveiktą vietą kruopščiai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės
- Dervos gali sukelti jautrumą. Venkite pakartotinio nesukietėjusios dantų dervos sąlyčio su oda ir (arba) minkštaisiais audiniais. Jei pacientui pasireiškia alerginė reakcija, dermatitas ar bėrimas, kreipkitės į gydytoją.
- Visiškai sukietinkite rišamąsias dervas–nesukietėjusios dervos medžiagos turės fizinių savybių, įtempių ir atsparumo dilimui trūkumo.
- Nukreipkite viršutinę šviesą, kad išvengtumėte ankstyvos polimerizacijos.
- Šviesa aktyvintos dervos yra jautrios aplinkos šviesai; kai nenaudojate, įsitikinkite, kad dangtelis yra pritvirtintas ant švirkšto arba kapsulės.
- Pacientai ir odontologijos specialistai turi dėvėti apsauginius akinius su šoniniais skydais.
- Nurijus produkto, gerkite daug vandens ir kreipkitės į gydytoją. Jei produktas įsiurbiamas, nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos.
- Naudokite tik rekomenduojamus patarimus.
- Antgaliai naudojami tik vieną kartą.

Laipsniškos instrukcijos
Paruošimas – 1,2 ml Švirkštas
1) Nuimkite Luer Lock dangtelį.
2) Saugiai pritvirtinkite rekomenduojamą antgalį.
3) Prieš išreikšdami į burną, patikrinkite tekėjimą, spalvą ir konsistenciją. Jei pasipriešinimas pasiekiamas, pakeiskite antgalį ir patikrinkite dar kartą.

Preparatas – dantis
1) Gruntuojamus emaliuotus paviršius nuvalykite pemza arba panašiu vandens pagrindu pagamintu švelniu abrazyvu.
2) Išgraviruokite, išskalaukite ir išdžiovinkite visus dantų paviršius prieš dėdami „Opal Seal" gruntą.

Naudojimas – Tiesioginis klijavimas
1) Ant išgraviruoto emalio užtepkite ploną Opal Seal grunto sluoksnį.
2) Švelniai džiovinkite ore 2 sekundes kiekvienam dantis, kad suplonėtų. „Opal Seal" gruntas turi atrodyti blizgus, nesusikaupęs ant danties paviršiaus. Pradinis kietėjimas per 5 sekundes vienam dantukui (standartiniu režimu, kai kietėja šviesa, kurios intensyvumas ≥ 800 mW/cm^2 385–515 nm bangos ilgio srityje) padės išvengti laikiklio „čiuožimo" įdėjus.
3) Ant gembių užtepkite klijų pagal gamintojo instrukcijas ir uždėkite laikiklius ant paruoštų dantų.
4) Šviesos kietėjimas 10 sekundžių standartiniu režimu, skirtas kietinti šviesoms, kurių intensyvumas ≥ 800 mW/cm^2 385–515 nm bangos ilgio srityje, kad sukietėtų rišamieji klijai ir visiškai sukietėtų „Opal Seal" gruntas. Laikykitės gamintojo nurodymų, kad klijai visiškai sukietėtų.
5) „Opal Seal" gruntas skirtas periodiškai pakartotinai tepti ortodontinio gydymo metu. UV juoda šviesa ant danties parodys grunto buvimą.

Naudojimas – pakartotinis pritaikymas
1) Nuėmę ortodontinę vielą įsitikinkite, kad emalio paviršiuje nėra apnašų ir šiukšlių.
2) Paruoškite atvirą emalį aplink suklijuotus laikiklius, kaip nurodyta aukščiau.
3) Šviesos kietėjimas 10 sekundžių vienam dantukui standartiniu režimu, skirtas kietinti šviesoms, kurių intensyvumas ≥ 800 mW/cm^2 385–515 nm bangos ilgio srityje.

Apdorojimas
Kad išvengtumėte kryžminio užteršimo, tarp naudojimo būdų nuvalykite švirkštą vidutinio lygio dezinfekavimo priemone ir naudokite vienkartinę apsauginę movą. Jei nenaudojama apsauginė įvorė, švirkštas turi būti laikomas vienkartiniu.
Sandėliavimas ir šalinimas
Išmeskite atliekas pagal vietines taisykles, gaires ir reglamentus.
Įvairi informacija
Apie bet kokį rimtą incidentą praneškite gamintojui ir kompetentingai institucijai.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal MT
Primer għar-rilaxx u l-iċċarġjar tal-fluworidu

Deskrizzjoni tal-Prodott
Opal™ Seal primer huwa 38% mimli b'partiċelli proprjetarji GI u nano fillers li jirrilaxxaw il-fluworidu waqt it-trattament ortodontiku. Meta l-primer tal-Opal Seal ikun ġie applikat fuq il-wiċċ tas-snien l-użu ta 'dawl iswed UV jagħmel il-primer jixgħel u juri li r-reżina li fiha l-fluworidu hija preżenti.
Għall-prodotti deskritti kollha, aqra u ifhem bir-reqqa l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni kollha tal-SDS qabel l-użu.
Forma/Forom tal-Konsenja
- Siringa tal-konsenja ta' 1.2 ml
- Pariri dwar il-kunsinna:
  - Metal Opal™ Siġill ponta
  - Ponta tas-Siġill Opal™

Indikazzjonijiet għall-Użu/Għan Maħsub
Opal Seal primer huwa primer tal-kura tad-dawl li jintuża meta jgħaqqad apparat ortodontiku ma 'enamel inċiż.
Kontraindikazzjonijiet
- Tużax fuq pazjenti b'sensittività magħrufa għall-metakrilati jew reżini oħra. Jekk tiġi osservata dermatite, raxx, jew reazzjoni allerġika oħra, laħlaħ sew iż-żona esposta u poġġi lill-pazjent jikkonsulta lit-tabib tiegħu.
- Għall-pazjenti jew utenti bi problemi ta' allerġiji, irreferi għad-dokument dwar l-allerġen tal-prodott disponibbli f'www.ultradent.com. Jekk tiġi osservata reazzjoni allerġika, laħlaħ sewwa ż-żona esposta bl-ilma u għid lill-pazjenti biex jikkonsultaw lit-tabib tagħhom.

Twissijiet u Prekawzjonijiet
- Ir-reżini jistgħu jkunu sensitizzanti. Evita kuntatt ripetut tar-reżina dentali mhux vulkanizzata mal-ġilda u/jew tessut artab. Jekk tiżviluppa reazzjoni allerġika, dermatite jew raxx, il-pazjent jikkonsulta lit-tabib tiegħu.
- Kura reżini ta 'twaħħil kompletament–materjali tar-reżina mhux imqadded se jkunu defiċjenti fil-proprjetajiet fiżiċi, stress, u reżistenza għall-ilbies.
- Idderieġi d-dawl overhead biex tevita polimerizzazzjoni prematura.
- Ir-reżini attivati bid-dawl huma sensittivi għad-dawl ambjentali; meta ma tkunx qed tintuża, kun żgur li l-għatu jitwaħħal fuq is-siringa jew il-kapsula.
- Il-professjonisti tal-pazjent u tas-snien għandhom jilbsu nuċċalijiet protettivi b'tarki tal-ġenb.
- Jekk il-prodott jiġi inġerit, ixrob ammonti kbar ta 'ilma u ikkuntattja tabib. Jekk il-prodott jiġi aspirat, fittex attenzjoni medika immedjata.
- Uża biss pariri rakkomandati.
- Il-ponot jintużaw darba biss.

Istruzzjonijiet Pass
Preparazzjoni - 1.2 ml Siringa
1) Neħħi l-għatu Luer Lock.
2) Waħħal sew il-ponta rakkomandata.
3) Ivverifika l-fluss, il-kulur, u l-konsistenza qabel ma tesprimi ġol-ħalq. Jekk issib reżistenza, ibdel il-ponta u erġa' ċċekkja.

Preparazzjoni – Snien
1) Naddaf l-uċuħ tal-enamel li għandhom jiġu ipprajmata bil-ħaffiefa jew xi abrażiv ħafif simili ibbażat fuq l-ilma.
2) Inċiżjoni, laħlaħ, u nixxef l-uċuħ kollha tas-snien qabel it-tqegħid tal-primer tal-Opal Seal.

Użu - Twaħħil Dirett
1) Applika saff irqiq ta' primer Opal Seal fuq l-enamel inċiżi.
2) Nixxef bil-mod bl-arja għal 2 sekondi għal kull sinna biex irqaq. Opal Seal primer għandu jidher tleqq, mhux miġbura fuq il-wiċċ tas-snien. Kura inizjali ta' 5 sekondi għal kull sinna (fuq mod standard għal dwal tal-kura b'intensità ta' ≥ 800 mW/cm^2 fir-reġjun ta 'wavelength ta' 385–515 nm) se jgħin biex jevita l-"skating" tal-bracket mat-tqegħid.
3) Applika l-adeżiv tat-twaħħil mal-parentesi skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur u poġġi l-parentesi fuq is-snien ippreparati.
4) Kura tad-dawl għal 10 sekondi fil-modalità standard għall-ikkurar ta 'dwal b'intensità ta' ≥ 800 mW/cm^2 fir-reġjun ta 'wavelength ta' 385–515 nm biex tfejjaq l-adeżiv tat-twaħħil, u tfejjaq kompletament il-primer Opal Seal. Segwi l-linji gwida tal-manifattur biex tiżgura li l-adeżiv tat-twaħħil jitfejjaq kompletament.
5) Opal Seal primer huwa ddisinjat biex jerġa 'jiġi applikat perjodikament waqt it-trattament ortodontiku. Tiddi dawl iswed UV fuq is-snien se jindika l-preżenza tal-primer.

Użu – Applikazzjoni mill-ġdid
1) Bil-wajer ortodontiku mneħħi, kun żgur li l-wiċċ tal-enamel ikun ħieles minn plakka u debris.
2) Ipprepara enamel espost madwar parentesi magħqudin kif inhu struzzjonijiet hawn fuq.
3) Kura bid-dawl għal 10 sekondi għal kull sinna fil-modalità standard għall-ikkurar ta' dwal b'intensità ta' ≥ 800 mW/cm^2 fir-reġjun ta 'wavelength ta' 385–515 nm.

Ipproċessar
Biex tevita l-kontaminazzjoni inkroċjata, imsaħ is-siringa b'diżinfettant ta 'livell intermedju bejn l-użi u uża kmiem ta' barriera li jintremew. Jekk ma tintużax kmiem barrier, is-siringa għandha tiġi ttrattata bħala li tintuża darba.
Ħżin u Rimi
Armi l-iskart skont ir-regoli, il-linji gwida u r-regolamenti lokali.
Informazzjoni Mixxellanja
Irrapporta kwalunkwe inċident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal PL
Primer uwalniający i absorbujący fluor

Opis produktu
Primer Opal™ Seal jest w 38% wypełniony specjalnym glasjonomerem i nanowypełniaczami, które uwalniają fluor podczas leczenia ortodontycznego. Po nałożeniu produktu Opal Seal na powierzchnię zęba i zastosowaniu czarnego światła UV primer zostanie podświetlony, uwidaczniając obecność żywicy zawierającej fluor.
W przypadku wszystkich opisanych produktów przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i informacje zawarte w karcie charakterystyki.
Metody nakładania
- Strzykawka do nakładania 1,2 ml
- Wskazówki dotyczące nakładania:
  - Metalowa końcówka Opal™ Seal
  - Końcówka Opal™ Seal

Wskazania do stosowania / Przeznaczenie
Primer Opal Seal to światłoutwardzalny materiał do wypełnień stosowany do łączenia aparatów ortodontycznych z wytrawionym szkliwem.
Przeciwwskazania
- Nie stosować u pacjentów ze znaną wrażliwością na metakrylany lub inne żywice. W przypadku zaobserwowania zapalenia skóry, wysypki lub innej reakcji alergicznej należy dokładnie spłukać narażony obszar i poprosić pacjenta o skonsultowanie się z lekarzem.
- W przypadku pacjentów lub użytkowników z problemami alergicznymi należy zapoznać się z dokumentem dotyczącym obecnych w produktach alergenów dostępnym na stronie www.ultradent.com. W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej należy dokładnie spłukać narażony obszar wodą i poprosić pacjenta o skonsultowanie się z lekarzem.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
- Żywice mogą uczulać. Unikać wielokrotnego kontaktu nieutwardzonej żywicy dentystycznej ze skórą i/lub tkanką miękką. Jeśli wystąpi reakcja alergiczna, zapalenie skóry lub wysypka, pacjent powinien skonsultować się z lekarzem.
- Należy zadbać o całkowite utwardzenie żywic wiążących – nieutwardzone materiały żywiczne będą miały obniżone właściwości fizyczne oraz mniejszą odporność na naprężenia i zużycie.
- Należy przekierować górne światło w inną stronę, aby zapobiec przedwczesnej polimeryzacji.
- Żywice aktywowane światłem są wrażliwe na światło otoczenia – należy zadbać o to, aby na nieużywanej strzykawce lub kapsułce była zamocowana zatyczka.
- Pacjenci i stomatolodzy muszą nosić okulary ochronne z bocznymi osłonami.
- W przypadku połknięcia produktu należy pić duże ilości wody i skontaktować się z lekarzem. W przypadku dostania się produktu do dróg oddechowych należy natychmiast zasięgnąć pomocy medycznej.
- Używać tylko zalecanych końcówek.
- Końcówki są wyłącznie jednorazowego użytku.

Instrukcje krok po kroku
Przygotowanie – strzykawka 1,2 ml
1) Zdjąć zatyczkę Luer Lock.
2) Dokładnie zamocować zalecaną końcówkę.
3) Przed użyciem wewnątrzustnym sprawdzić przepływ, kolor i konsystencję produktu. Jeśli występuje opór, wymienić końcówkę i sprawdzić ponownie.

Przygotowanie – ząb
1) Powierzchnie szkliwa, na które ma zostać nałożony primer, oczyścić przy użyciu pumeksu lub podobnego łagodnego materiału ściernego na bazie wody.
2) Przed nałożeniem primera Opal Seal wytrawić, spłukać i osuszyć wszystkie powierzchnie zębów.

Zastosowanie – klejenie bezpośrednie
1) Na wytrawione szkliwo nałożyć cienką warstwę primera Opal Seal.
2) Delikatnie wysuszyć, kierując strumień powietrza przez 2 sekundy na każdy ząb, aby rozrzedzić materiał. Primer Opal Seal powinien być lśniący i nie powinien odstawać od powierzchni zęba. Wstępnie utwardzić, naświetlając każdy ząb przez 5 sekund (w trybie standardowym lampy do utwardzania o intensywności ≥ 800 mW/cm^2 w zakresie długości fali 385–515 nm), aby uniknąć „ślizgania się" zamka po jego umieszczeniu.
3) Nałożyć klej wiążący na zamki zgodnie z instrukcją producenta i umieścić zamki na przygotowanych zębach.
4) Utwardzić, naświetlając przez 10 sekund (w trybie standardowym lampy do utwardzania o intensywności ≥ 800 mW/cm^2 w zakresie długości fali 385–515 nm), aby utwardzić klej wiążący i całkowicie utwardzić primer Opal Seal. Postępować zgodnie z wytycznymi producenta, aby zapewnić całkowite utwardzenie kleju.
5) Primer Opal Seal przeznaczony jest do okresowego ponownego nakładania podczas leczenia ortodontycznego. Skierowanie na ząb czarnego światła UV uwidoczni obecność primera.

Zastosowanie – ponowne nałożenie
1) Po usunięciu drutu ortodontycznego należy upewnić się, że na powierzchni szkliwa nie ma śladów płytki nazębnej ani zanieczyszczeń.
2) Przygotować odsłonięte szkliwo wokół przyklejonych zamków zgodnie z instrukcją powyżej.
3) Utwardzić, naświetlając każdy ząb przez 10 sekund w trybie standardowym lampy do utwardzania o intensywności ≥ 800 mW/cm^2 w zakresie długości fal 385–515 nm.

Przetwarzanie
Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego, przed kolejnym użyciem należy przetrzeć strzykawkę środkiem dezynfekującym średniego stopnia i użyć jednorazowego rękawa ochronnego. Jeśli rękaw ochronny nie jest używany, strzykawkę należy traktować jako jednorazową.
Przechowywanie i utylizacja
Odpady należy usuwać zgodnie z lokalnymi zasadami, wytycznymi i przepisami.
Inne informacje
Wszelkie poważne incydenty należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal RO
Primer pentru eliberarea și reîncărcarea fluorului

Descrierea produsului
Primerul Opal™ Seal este umplut în proporție de 38% cu particule GI brevetate și nano umpluturi care eliberează fluor în timpul tratamentului ortodontic. Când amorsa Opal Seal a fost aplicată pe suprafața dintelui, utilizarea unei lumini neagră UV va face ca primerul să se ilumineze, arătând că rășina care conține fluor este prezentă.
Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de siguranță (SDS) înainte de utilizare.
Formular(e) de livrare
- Seringă de aplicare de 1,2 ml
- Sfaturi de livrare:
  - Vârf de etanșare Metal Opal™
  - Vârf de etanșare Opal™

Indicații de utilizare/Destinația produsului
Grund Opal Seal este un grund fotopolimerizabil care este utilizat atunci când lipiți aparatele ortodontice de smalțul gravat.
Contraindicații
- A nu se utiliza la pacienții cu sensibilitate cunoscuta la metacrilati sau alte rasini. Dacă se observă dermatită, erupție cutanată sau altă reacție alergică, clătiți bine zona expusă și rugați pacientul să-și consulte medicul.
- În cazul pacienților sau utilizatorilor cu probleme legate de alergii, consultați documentul privind alergenii produsului, disponibil la www.ultradent.com. Dacă se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și solicitați-i pacientului să consulte un medic.

Avertismente și precauții
- Rășinile pot fi sensibilizante. Evitați contactul repetat al rășinii dentare neîntărite cu pielea și/sau țesuturile moi. Dacă se dezvoltă o reacție alergică, dermatită sau erupție cutanată, solicitați pacientului să-și consulte medicul.
- Întărirea completă a rășinilor de lipire–materialele rășinoase neîntărite vor fi deficitare în proprietăți fizice, stres și rezistență la uzură.
- Redirecționează lumina de deasupra pentru a preveni polimerizarea prematură.
- Rășinile activate cu lumină sunt sensibile la lumina ambientală; atunci când nu este utilizat, asigurați-vă că capacul este fixat pe seringă sau capsulă.
- Pacienții și profesioniștii din domeniul stomatologic trebuie să poarte ochelari de protecție cu scuturi laterale.
- Dacă produsul este ingerat, beți cantități mari de apă și contactați un medic. Dacă produsul este aspirat, solicitați imediat asistență medicală.
- Folosiți doar sfaturile recomandate.
- Sfaturile sunt de unică folosință.

Instrucțiuni pas cu pas
Preparare – Seringă de 1,2 ml
1) Scoateți capacul Luer Lock.
2) Atașați bine vârful recomandat.
3) Verificați fluxul, culoarea și consistența înainte de a exprima intraoral. Dacă se întâlnește rezistența, înlocuiți vârful și verificați din nou.

Preparare – Dinte
1) Curățați suprafețele de email care urmează să fie amorsate cu piatră ponce sau un abraziv ușor, pe bază de apă, similar.
2) Gravați, clătiți și uscați toate suprafețele dentare înainte de plasarea grundului Opal Seal.

Utilizare – Lipire directă
1) Aplicați un strat subțire de grund Opal Seal pe smalțul gravat.
2) Uscați ușor la aer timp de 2 secunde per dinte pentru a se subția. Primerul Opal Seal ar trebui să aibă un aspect strălucitor, fără a se amesteca pe suprafața dintelui. O întărire inițială de 5 secunde pe dinte (în modul standard pentru lămpi de polimerizare cu o intensitate ≥ 800 mW/cm^2 în regiunea lungimii de undă de 385–515 nm) va ajuta la evitarea „patinajului" suportului la plasare.
3) Aplicați adeziv de lipire pe brackets conform instrucțiunilor producătorului și plasați bracket-urile pe dinții pregătiți.
4) Fotopolimerizare timp de 10 secunde în modul standard pentru lămpi de polimerizare cu o intensitate ≥ 800 mW/cm^2 în regiunea de lungime de undă de 385–515 nm pentru a întări adezivul de lipire și întăriți complet amorsa Opal Seal. Urmați instrucțiunile producătorului pentru a vă asigura că adezivul de lipire este complet întărit.
5) Primerul Opal Seal este conceput pentru a fi reaplicat periodic în timpul tratamentului ortodontic. Luminând o lumină neagră UV pe dinte va indica prezența primerului.

Utilizare – Reaplicare
1) Cu firul ortodontic îndepărtat, asigurați-vă că suprafața smalțului este lipsită de placă și resturi.
2) Pregătiți smalțul expus în jurul suporturilor lipite, conform instrucțiunilor de mai sus.
3) Fotopolimerizare timp de 10 secunde per dinte în modul standard pentru lămpi de polimerizare cu o intensitate ≥ 800 mW/cm^2 în regiunea lungimii de undă de 385–515 nm.

Prelucrare
Pentru a evita contaminarea încrucișată, ștergeți seringa cu un dezinfectant de nivel intermediar între utilizări și utilizați un manșon de barieră de unică folosință. Dacă nu se utilizează un manșon de barieră, seringa trebuie tratată ca de unică folosință.
Depozitare și eliminare
Aruncați deșeurile în conformitate cu regulile, ghidurile și reglementările locale.
Informații diverse
Raportați orice incident grav producătorului și autorității competente.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal SK
Primer uvoľňujúci a dobíjajúci fluorid

Popis produktu
Opal™ Seal primer je z 38 % naplnený patentovanými GI časticami a nano výplňami, ktoré uvoľňujú fluorid počas ortodontickej liečby. Keď sa základný náter Opal Seal aplikuje na povrch zubov, použitie UV čierneho svetla spôsobí, že základný náter sa rozsvieti, čím sa ukáže, že je prítomná živica obsahujúca fluorid.
Pri všetkých popísaných produktoch si pred použitím pozorne prečítajte a porozumejte všetkým pokynom a informácie z KBÚ.
Dodacie formuláre
- 1,2 ml injekčná striekačka
- Tipy na doručenie:
  - Špička Metal Opal™ Seal
  - Opal™ Seal hrot

Indikácie na použitie/Zamýšľaný účel
Opal Seal primer je svetlom tuhnúci primer, ktorý sa používa pri lepení ortodontických aparátov na leptanú sklovinu.
Kontraindikácie
- Nepoužívať u pacientov so známou citlivosťou na metakryláty alebo iné živice. Ak spozorujete dermatitídu, vyrážku alebo inú alergickú reakciu, dôkladne opláchnite postihnutú oblasť a požiadajte pacienta, aby sa poradil so svojím lekárom.
- Pre pacientov alebo používateľov s obavami z alergií si pozrite dokument o alergénoch produktu dostupný na www.ultradent.com. Ak spozorujete alergickú reakciu, zasiahnuté miesto dôkladne opláchnite vodou a požiadajte pacienta, aby sa poradil so svojím lekárom.

Upozornenia a opatrenia
- Živice môžu byť senzibilizujúce. Zabráňte opakovanému kontaktu nevytvrdenej zubnej živice s pokožkou a/mäkkým tkanivom. Ak sa u pacienta objaví alergická reakcia, dermatitída alebo vyrážka, poraďte sa so svojím lekárom.
- Spojivové živice vytvrdzujte úplne–nevytvrdené živicové materiály budú mať nedostatočné fyzikálne vlastnosti, napätie a odolnosť proti opotrebovaniu.
- Presmerujte horné svetlo, aby ste zabránili predčasnej polymerizácii.
- Svetlom aktivované živice sú citlivé na okolité svetlo; keď sa nepoužíva, uistite sa, že je uzáver pripevnený na injekčnej striekačke alebo kapsule.
- Pacienti a zubní odborníci musia nosiť ochranné okuliare s bočnými štítmi.
- Ak dôjde k požitiu produktu, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára. Ak dôjde k vdýchnutiu produktu, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte iba odporúčané tipy.
- Tipy sú len na jedno použitie.

Pokyny krok za krokom
Príprava – 1,2 ml striekačka
1) Odstráňte uzáver Luer Lock.
2) Bezpečne pripevnite odporúčaný hrot.
3) Pred intraorálnou expresiou skontrolujte prietok, farbu a konzistenciu. Ak sa stretnete s odporom, vymeňte špičku a znova skontrolujte.

Príprava – zubu
1) Vyčistite smaltované povrchy, ktoré sa majú natrieť pemzou alebo podobným jemným abrazívom na vodnej báze.
2) Pred umiestnením základného náteru Opal Seal naleptajte, opláchnite a osušte všetky povrchy zubov.

Použitie – priame lepenie
1) Na naleptanú sklovinu naneste tenkú vrstvu základného náteru Opal Seal.
2) Jemne sušte na vzduchu 2 sekundy na každý zub, aby ste preriedili. Opal Seal primer by sa mal javiť ako lesklý, nezhlukovaný na povrchu zuba. Počiatočné vytvrdzovanie 5 sekúnd na zub (v štandardnom režime pre vytvrdzovacie svetlá s intenzitou ≥ 800 mW/cm^2 v oblasti vlnových dĺžok 385–515 nm) pomôže vyhnúť sa „korčuľovaniu" držiaka pri umiestnení.
3) Naneste lepiace lepidlo na konzoly podľa pokynov výrobcu a umiestnite konzoly na pripravené zuby.
4) Vytvrdzovanie svetlom po dobu 10 sekúnd v štandardnom režime pre vytvrdzovanie svetiel s intenzitou ≥ 800 mW/cm^2 v oblasti vlnových dĺžok 385–515 nm, aby sa vytvrdilo lepidlo a úplne vytvrdil základný náter Opal Seal. Dodržiavajte pokyny výrobcu, aby ste zabezpečili úplné vytvrdnutie spojovacieho lepidla.
5) Opal Seal primer je navrhnutý tak, aby sa pravidelne opakoval počas ortodontickej liečby. Zažiarenie UV čierneho svetla na zub bude indikovať prítomnosť základného náteru.

Použitie – Opätovná aplikácia
1) Po odstránení ortodontického drôtu sa uistite, že povrch skloviny je bez povlaku a zvyškov.
2) Pripravte odkrytú sklovinu okolo spojených držiakov podľa vyššie uvedených pokynov.
3) Vytvrdzovanie svetlom po dobu 10 sekúnd na zub v štandardnom režime pre vytvrdzovanie svetiel s intenzitou ≥ 800 mW/cm^2 v oblasti vlnových dĺžok 385–515 nm.

Spracovanie
Aby ste predišli krížovej kontaminácii, medzi jednotlivými použitiami utrite injekčnú striekačku stredným dezinfekčným prostriedkom a použite jednorazovú bariérovú manžetu. Ak sa nepoužije bariérová manžeta, injekčná striekačka sa má považovať za jednorazovú.
Skladovanie a likvidácia
Odpad likvidujte podľa miestnych pravidiel, smerníc a nariadení.
Rôzne informácie
Každú vážnu udalosť nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal SL
Primer za sproščanje in polnjenje fluorida

Opis izdelka
Primer Opal™ Seal je 38 % napolnjen z lastniškimi delci GI in nano polnili, ki sproščajo fluorid med ortodontskim zdravljenjem. Ko je na površino zoba nanesen primer Opal Seal, bo uporaba črne UV svetlobe povzročila osvetlitev primerja, kar kaže na prisotnost smole, ki vsebuje fluorid.
Za vse opisane izdelke pred uporabo natančno preberite in preučite vsa navodila in podatke na varnostnem listu.
Oblika(-e) za uporabo
- 1,2-ml injekcijska brizga
- Nasveti za dostavo:
  - Konica Metal Opal™ Seal
  - Opal™ Seal konica

Indikacije za uporabo/predvideni namen
Opal Seal primer je svetlobno utrjujoč temeljni premaz, ki se uporablja pri lepljenju ortodontskih aparatov na jedkano sklenino.
Kontraindikacije
- Ne uporabljajte pri bolnikih z znano občutljivostjo na metakrilate ali druge smole. Če opazite dermatitis, izpuščaj ali drugo alergijsko reakcijo, temeljito sperite izpostavljeno mesto in naj se bolnik posvetuje z zdravnikom.
- Za paciente ali uporabnike, ki jih skrbi alergija, si oglejte dokument o alergenih izdelkov, ki je na voljo na spletnem mestu www.ultradent.com. Če opazite alergijsko reakcijo, izpostavljeno mesto temeljito izperite z vodo in naj se bolnik posvetuje z zdravnikom.

Opozorila in previdnostni ukrepi
- Smole lahko povzročijo preobčutljivost. Izogibajte se ponavljajočemu stiku nestrjene zobne smole s kožo in/ali mehkim tkivom. Če se pojavi alergijska reakcija, dermatitis ali izpuščaj, naj se bolnik posvetuje z zdravnikom.
- Popolnoma utrdite lepilne smole–nestrjeni smolni materiali bodo imeli pomanjkljive fizikalne lastnosti, obremenitve in odpornost proti obrabi.
- Preusmerite zgornjo svetlobo, da preprečite prezgodnjo polimerizacijo.
- Svetlobno aktivirane smole so občutljive na svetlobo okolice; ko ni v uporabi, se prepričajte, da je pokrovček pritrjen na brizgo ali kapsulo.
- Pacienti in zobozdravniki morajo nositi zaščitna očala s stranskimi ščitniki.
- Če izdelek zaužijete, popijte večje količine vode in se posvetujte z zdravnikom. Če pride do aspiracije izdelka, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte samo priporočene nasvete.
- Nastavki so samo za enkratno uporabo.

Navodila po korakih
Priprava – 1,2 ml brizga
1) Odstranite pokrov Luer Lock.
2) Varno pritrdite priporočeno konico.
3) Pred intraoralnim iztiskanjem preverite pretok, barvo in konsistenco. Če opazite upor, zamenjajte konico in ponovno preverite.

Preparacija – zob
1) Očistite emajlirane površine, ki jih želite premazati s plovcem ali podobnim blagim abrazivom na vodni osnovi.
2) Pred namestitvijo primerja Opal Seal zjedkajte, sperite in posušite vse površine zob.

Uporaba – neposredno lepljenje
1) Nanesite tanko plast Opal Seal temeljnega premaza na vgravirano sklenino.
2) Nežno sušite na zraku 2 sekundi na zob, da se stanjša. Opal Seal temeljni premaz mora biti sijoč,
ne sme se nabirati na površini zoba. Začetno polimeriziranje 5 sekund na zob (v standardnem načinu za polimerizacijske lučke z intenzivnostjo ≥ 800 mW/cm^2 v območju valovnih dolžin 385–515 nm) bo pomagal preprečiti "drsanje" nosilca ob namestitvi.
3) Nanesite vezno lepilo na nosilce v skladu z navodili proizvajalca in namestite nosilce na pripravljene zobe.
4) Polimerizirajte s svetlobo 10 sekund v standardnem načinu za polimerizirajoče luči z intenzivnostjo ≥ 800 mW/cm^2 v območju valovnih dolžin 385–515 nm, da strdi vezno lepilo in popolnoma strdi temeljni premaz Opal Seal. Upoštevajte smernice proizvajalca, da zagotovite popolno strjevanje lepila.
5) Primer Opal Seal je zasnovan za občasno ponovno nanašanje med ortodontskim zdravljenjem. Obsevanje zoba s črno UV svetlobo bo pokazalo prisotnost primerja.

Uporaba – Ponovna uporaba
1) Po odstranitvi ortodontske žice se prepričajte, da na površini sklenine ni zobnih oblog in ostankov.
2) Pripravite izpostavljeno sklenino okoli zlepljenih nosilcev po zgornjih navodilih.
3) Polimerizirajte s svetlobo 10 sekund na zob v standardnem načinu za polimerizacijske lučke z intenzivnostjo ≥ 800 mW/cm^2 v območju valovnih dolžin 385–515 nm.

Obdelava
Da preprečite navzkrižno kontaminacijo, brizgo med uporabami obrišite z razkužilom srednje stopnje in uporabite pregradni tulec za enkratno uporabo. Če pregradni tulec ni uporabljen, je treba brizgo obravnavati kot brizgo za enkratno uporabo.
Shranjevanje in odstranjevanje
Odpadke odstranite v skladu z lokalnimi pravili, smernicami in predpisi.
Razne informacije
O vsakem resnem incidentu obvestite proizvajalca in pristojni organ.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal AR
برايمر لإطلاق الفلورايد وإعادة التغذية

وصف المنتج
برايمر Opal™ Seal يحتوي على نسبة تبلغ 38% من جسيمات GI الخاصة وحشوات النانو التي تطلق الفلورايد أثناء علاج تقويم الأسنان. عند استخدام برايمر Opal Seal على سطح السن، فإن استخدام الضوء الأسود فوق البنفسجي يؤدي إلى توهج البرايمر مما يدل على وجود الراتنج الذي يحتوي على الفلورايد.
شكل (أشكال) العبوة
بالنسبة لجميع المنتجات المذكورة، يُرجى قراءة وفهم جميع التعليمات والمعلومات الواردة في صحيفة بيانات السلامة بعناية قبل الاستخدام.
- محقنة توصيل 1.2 مل
- أطرف التوصيل:
  - فرط Opal™ Seal يندعمل
  - فرط Opal™ Seal

دواعي الاستعمال/الغرض المنشود
برايمر Opal Seal هو عامل ربط يتصلب بالضوء يستخدم عند تثبيت أجهزة تقويم الأسنان بالمينا المخرشة بالحمض.
موانع الاستعمال
- لا يستخدم مع المرضى الذين يعانون من حساسية معروفة للميثاكريلات أو الراتنجات الأخرى. إذا لوحظ حدوث التهاب جلدي أو طفح جلدي أو أي تفاعل تحسسي آخر، يتم غسل المنطقة المعرضة لهذا الأمر جيدًا وطلب استشارة الطبيب.
- بالنسبة للمرضى أو المستخدمين الذين يعانون من مخاوف الحساسية، يرجى الرجوع إلى مستند المواد المسببة للحساسية المتاح عبر الموقع الإلكتروني www.ultradent.com. إذا لوحظ ظهور رد فعل تحسسي، يتم غسل المنطقة المكشوفة جيدًا بالماء واستشارة الطبيب.

تحذيرات واحتياطات
- قد تكون الراتنجات مسببة للحساسية. تجنب الاتصال المتكرر لراتنج الأسنان غير المعالج مع الجلد و/أو الأنسجة الرخوة. في حالة ظهور رد فعل تحسسي أو التهاب جلدي أو طفح جلدي، يجب استشارة الطبيب المعالج.
- يرجى العمل على تصليب الرابط بشكل تام- ستعاني مواد الراتنج غير المعالجة من قصور فيما يتعلق بالخصائص الفيزيائية والإجهاد ومقاومة التآكل.
- يرجى ابعاد الضوء العلوي لكرسي الاسنان لمنع المركب من التصلب مبكرا..
- تتسم الراتنجات المنشطة بالضوء بكونها حساسة للضوء المحيط؛ عند عدم الاستخدام، تأكد من تثبيت الغطاء على المحقنة أو الكبسولة.
- يجب على المرضى واختصاصيي الأسنان ارتداء نظارات واقية مع أغطية جانبية.
- في حال بلع المنتج، يتم شرب كميات كبيرة من الماء والاتصال بالطبيب. عند استنشاق المنتج، يجب طلب العناية الطبية الفورية.
- يتم استخدام الأطراف الموصى بها فقط.
- يستخدم الطرف مرة واحدة فقط.

تعليمات تدريجية
التحضير - محقنة سعة 1.2 مل
1) تتم إزالة غطاء قفل لور.
2) يتم تركيب الطرف الموصى به بإحكام.
3) يتم التحقق من التدفق واللون والاتساق قبل التمرير داخل الفم. عند وجود مقاومة، يتم استبدال الطرف وإعادة الفحص.

التحضير - الأسنان
1) يتم تنظيف أسطح المينا المراد وضع البرايمر عليها بواسطة بودرة الحجر الاسفنجي أو مادةكاشطة خفيفة مماثلة ذات أساس مائي.
2) يتم التخريش بالحمض ثم الشطف وتجفيف جميع أسطح الأسنان قبل وضع برايمر Opal Seal.

الاستخدام - الربط المباشر
1) يتم وضع طبقة رقيقة من برايمر Opal Seal على المينا المخرشة بالحمض.
2) يتم التجفيف بواسطة الهواء برفق لمدة ثانيتين لكل سن للتخفيف من سماكة الطبقة. يجب أن يبدو مظهر برايمر Opal Seal لامعًا وليس متجمعًا على سطح السن. سيساعد التصليب الأولي لمدة 5 ثوان لكل سن (في الوضع القياسي للعلاج بالضوء بكثافة ≥ 800 ميغاواط/سم^2 في منطقة الطول الموجي التي تتراوح بين 515-385 نانومتر) على تجنب "تزحلق" السناد عند التثبيت.
3) يتم وضع المواد اللاصقة على السنادات وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة وكذلك وضع السناد على الأسنان التي تم تحضيرها.
4) يتم استخدام التصليب بالضوء لمدة 5 ثوانٍ في الوضع القياسي للعلاج بالضوء بكثافة ≥ 800 ميغاواط/سم^2 في منطقة الطول الموجي التي تتراوح بين 515-385 نانومتر لتصليب المادة اللاصقة ، وعلاج برايمر Opal Seal بشكل تام. يتم اتباع تعليمات الشركة المصنعة للتأكد من أن المادة اللاصقة قد تم علاجها تمامًا.
5) تم تصميم برايمر Opal Seal ليتم إعادة استخدامه بشكل دوري أثناء علاج تقويم الأسنان. سيشير تسليط ضوء أسود فوق بنفسجي على السن إلى وجود البرايمر.

الاستخدام - إعادة الاستخدام
1) عند إزالة سلك تقويم الأسنان، تأكد من أن سطح المينا خالٍ من الجير والاوساخ..
2) قم بإعداد المينا المكشوفة حول السنادات التي تم ربطها كما هو موضح أعلاه.
3) يتم استخدام التصليب الضوئي لمدة 10 ثوان لكل سن في الوضع القياسي للعلاج بالضوء بكثافة ≥ 800 ميغاواط/^{2} في منطقة الطول الموجي التي تتراوح بين 515-385 نانومتر).

المعالجة
لتجنب التلوث المتبادل، امسح المحقنة بمطهر متوسط المستوى بين مرات الاستخدام واستخدم غلافًا حاجزًا يمكن التخلص منه. إذا لم يتم استخدام الغلاف الحاجز، فيجب معاملة المحقنة على أنها تستخدم مرة واحدة.
التخزين والتخلص من المنتج
تخلص من النفايات وفقًا للقواعد والإرشادات واللوائح المحلية.
معلومات عامة و متنوعة
أبلغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عن أي حادث خطير.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal RU
Фторвыделяющий и Герметизирующий праймер

Описание продукта
Праймер Opal Seal содержит стеклоиономерные частицы и наночастицы, способные выделять фтор. После нанесения праймера на поверхность зуба его легко обнаружить с помощью UV света.
Перед использованием всех описанных продуктов внимательно прочтите и усвойте все инструкции и информацию о паспортах безопасности.
Форма(ы) доставки
- Шприц для доставки 1,2 мл
- Советы по Внесению:
  - Наконечник уплотнения Metal Opal™
  - Наконечник уплотнения Opal™

Показания к применению/назначение
Праймер Opal Seal — это светоотверждаемый праймер, который используется при фиксации ортодонтических аппаратов на протравленной эмали.
Противопоказания
- Не используйте для пациентов с известной чувствительностью к метакрилатам или другим смолам. Если наблюдается дерматит, сыпь или другая аллергическая реакция, тщательно промойте пораженный участок и обратитесь к врачу..
- Для пациентов или пользователей, страдающих аллергией, см. документ об аллергенах продукта, доступный на сайте www.ultradent.com. Если наблюдается аллергическая реакция, тщательно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.

Предупреждения и меры предосторожности
- Смолы могут быть сенсибилизирующими. Избегайте повторного контакта неотвержденной стоматологической пластмассы с кожей и/или мягкими тканями. В случае развития аллергической реакции, дерматита или сыпи пациент должен обратиться к врачу..
- Полностью отвержденные связующие смолы–неотвержденные полимерные материалы будут иметь недостаточные физические свойства, устойчивость к нагрузкам и износу.
- Перенаправьте верхний свет, чтобы предотвратить преждевременную полимеризацию.
- Светоактивируемые смолы чувствительны к окружающему свету; когда он не используется, убедитесь, что колпачок закреплен на шприце или капсуле.
- Пациенты и стоматологи должны носить защитные очки с боковыми щитками..
- Если продукт попал внутрь, выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу. Если продукт попал в дыхательные пути, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Используйте только рекомендуемые советы.
- Советы предназначены только для одноразового использования.

Пошаговые инструкции
Подготовка – шприц 1,2 мл
1) Снимите колпачок с люэровским замком.
2) Надежно прикрепите рекомендуемый наконечник.
3) Проверьте поток, цвет и консистенцию перед сцеживанием внутри ротовой полости. Если сопротивление ощущается, замените наконечник и повторите проверку.

Препарирование – Зуб
1) Очистите поверхность эмали, Надлежащими пастами средней абразивности на водной основе.
2) Протравите, промойте и высушите все поверхности зубов перед нанесением праймера Opal Seal.

Использование – Прямая фиксация
1) Нанесите тонкий слой Праймера Opal Seal на протравленную эмаль.
2) Аккуратно высушите воздухом в течение 2 секунд на каждый зуб, чтобы он стал тоньше. Праймер Opal Seal должен выглядеть блестящим, а не скапливаться на поверхности зуба. Первоначальная полимеризация 5 секунд на каждый зуб (в стандартном режиме для фотополимеризации с интенсивностью ≥ 800 мВт/см^2 в диапазоне длин волн 385–515 нм) поможет избежать «Смещения» брекета при установке.
3) Нанесите Адгезив на брекеты в соответствии с инструкциями производителя и установите брекеты на подготовленные зубы.
4) Фотополимеризация в течение 10 секунд в стандартном режиме для фотополимеризации с интенсивностью ≥ 800 мВт/см^2 в диапазоне длин волн 385–515 нм для отверждения связующего бонда и полного отверждения праймера Opal Seal. Следуйте инструкциям производителя, чтобы праймер полностью затвердел.
5) Праймер Opal Seal предназначен для периодического повторного нанесения во время ортодонтического лечения. Освещение зуба ультрафиолетовым черным светом укажет на наличие праймера.

Использование – повторное применение
1) Сняв ортодонтическую проволоку, убедитесь, что на поверхности эмали нет зубного налета и загрязнений.
2) Подготовьте открытую эмаль вокруг несклеенных брекетов, как указано выше.
3) Фотополимеризация в течение 10 секунд на каждый зуб в стандартном режиме для фотополимеризации с интенсивностью ≥ 800 мВт/см^2 в диапазоне длин волн 385–515 нм.

Обработка
Во избежание перекрестного загрязнения протирайте шприц дезинфицирующим средством среднего уровня между использованиями и используйте одноразовый барьерный рукав. Если барьерная гильза не используется, шприц следует рассматривать как одноразовый.
Хранение и утилизация
Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, инструкциями и положениями.
Различная информация
Сообщайте производителю и компетентному органу о любом серьезном происшествии.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal KO
불소 배출 및 충전 프라이머

제품 설명
Opal™ Seal 프라이머는 교정 치료 중 불소를 배출하는 독점적인 GI 입자와 나노 필러로 38%가 채워져 있습니다. 치아 표면에 Opal Seal 프라이머를 도포한 경우 UV 블랙 조명을 사용하면 프라이머에 불소가 함유된 레진이 있음을 알 수 있습니다.
설명한 모든 제품을 사용하기 전에 모든 지침과 SDS 정보를 주의 깊게 읽어보십시오
주입 방식
- 1.2 ml 주입 주사기
- 주입 팁:
  - Metal Opal™ Seal
  - Opal™ Seal

사용/의도 목적 표시
Opal Seal 프라이머는 치아 교정 기구를 에칭된 에나멜에 접합할 때 사용하는 경화 프라이머입니다.
금지 사항
- 메타크릴레이트 또는 기타 레진에 민감한 환자에게는 사용하지 마십시오. 피부염, 발진, 기타 알레르기 반응이 생길 경우 노출된 부위를 깨끗이 헹군다음 의사와 상담하십시오.
- 알레르기가 있는 환자 또는 사용자의 경우 www.ultradent.com에서 제공하는 알레르겐 제품 문서를 참조하십시오. 알레르기 반응이 관찰되는 경우 환자에게 노출된 부위를 물로 완전히 헹군다음 의사와 상담하도록 하십시오.

경고 및 주의사항
- 레진이 민감할 수 있습니다. 경화되지 않은 치과용 레진이 피부 및/또는 연조직에 반복적으로 접촉하지 않도록 하십시오. 알레르기 반응, 피부염, 발진이 발생할 경우 의사와 상담하십시오.
- 경화 결합 레진이 완전히 경화되지 않은 레진 재료는 물성, 스트레스 및 내마모성이 결여될 수 있습니다.
- 조기 중합을 방지하기 위하여 오버헤드 조명을 다시 조정하십시오.
- 빛에 활성화된 레진은 주변 빛에 민감하기 때문에 사용하지 않을 때는 캡을 주사기 또는 캡슐위에 고정하십시오.
- 환자 및 치과 전문가는 측면 보호막이 있는 보호 안경을 착용해야 합니다.
- 해당 제품을 삼켰을 경우 다량의 물을 마시고 의사의 진찰을 받으십시오. 해당 제품을 흡인한 경우 즉시 의사에게 진료를 받으십시오.
- 권장 팁만 사용.
- 팁은 일회용입니다.

단계별 지침
준비 – 1.2 ml 주사기
1) Luer Lock 캡을 제거합니다.
2) 권장 팁을 단단하게 부착합니다.
3) 구강 내 주입하기 전에 흐름, 색상 및 일관성을 확인합니다. 저항이 충족되면 팁을 교체하고 다시 확인하십시오.

준비 – 치아
1) 에나멜 표면을 청소하여 퍼미스 또는 이와 유사한 수성 연마제로 프라이밍하십시오.
2) Opal Seal 프라이머를 배치하기 전에 모든 치아 표면을 에칭하고 헹궈서 건조시킵니다.

사용 – 직접 접합
1) Opal Seal 프라이머를 에칭된 에나멜에 얇게 바릅니다.
2) 치아 당 2초씩 부드럽게 공기에 건조시켜 얇아지게 만듭니다. Opal Seal 프라이머가 치아 표면에 풀링되지 않고 반짝이는 것처럼 보여야 합니다. 치아당 5초의 초기 경화(385~515 nm 파장 영역에서 800mW/cm^2 이상의 강도를 가진 빛을 경화하기 위한 표준 모드에서)는 설치 시 브래킷 "스케이트"를 방지하는 데 도움이 됩니다.
3) 제조업체의 지침에 따라 결합용 접착제를 브래킷에 바르고 준비된 치아에 브래킷을 놓습니다.
4) 385~515 nm의 파장 영역에서 800mW/cm^2 이상의 강도로 빛을 경화시키는 표준 모드에서 10초간 광경화시켜 결합용 접착제를 경화시키고 Opal Seal 프라이머를 완전히 경화시킵니다. 결합용 접착제가 완전히 경화되었는지 확인하려면 제조업체의 지침을 따르십시오.
5) Opal Seal 프라이머는 치과 교정 치료 중에 주기적으로 다시 바르도록 설계되었습니다. 치아에 UV 블랙 조명을 비추면 프라이머를 확인할 수 있습니다.

사용 – 다시 적용
1) 치아 교정 와이어를 제거한 다음 에나멜 표면에 플라크와 이물질이 없는지 확인합니다.
2) 위에서 설명한 대로 결합된 브래킷 주위에 노출된 에나멜을 준비합니다.
3) 385~515 nm 파장 영역에서 800mW/cm^2 이상의 강도로 빛을 경화시키는 표준 모드에서 치아당 10초간 광경화시킵니다.

처리
교차 오염을 방지하려면 중간 단계의 소독제로 주사기를 닦고 일회용 차단기 슬리브를 사용하십시오. 차단 슬리브를 사용하지 않는 경우 주사기는 일회용으로 취급해야 합니다.
보관 및 폐기
현지 규칙, 지침 및 규정에 따라 폐기물을 처리하십시오.
기타 정보
심각한 사고가 발생한 경우 제조업체와 관계 당국에 보고하십시오.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal ZH
氟释放和再填充底漆

产品描述
Opal™ 密封底漆 38% 填充专有 GI 颗粒和纳米填充剂，在正畸治疗过程中释放氟化物。当将 Opal 密封底漆涂敷到牙齿表面时，使用紫外线 (UV) 黑色光会使底漆发亮，表明存在含有氟化物的树脂。
对于所描述的产品，使用前请仔细阅读并理解所有说明和 SDS 信息。
输送形式
- 1.2 毫升输送注射器
- 输送针头：
  - 金属 Opal™ 密封针头
  - Opal™ 密封针头

适应症/预期目的
Opal 密封底漆是一种光固化底漆，用于将正畸矫治器粘合到蚀刻的牙釉质上。
禁忌症
- 切勿用于已知对甲基丙烯酸酯或其他树脂过敏的患者。如果观察到皮炎、皮疹或其他过敏反应，请彻底冲洗暴露区域并让患者就医。
- 对于有过敏顾虑的患者或用户，请参见 www.ultradent.com 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应，请用水彻底冲洗暴露区域并让患者就医。

警告和注意事项
- 树脂可导致过敏。避免未固化的牙科树脂与皮肤和/或软组织反复接触。如果出现过敏反应、皮炎或皮疹，请让患者就医。
- 完全固化粘合树脂 - 未固化的树脂材料将缺乏物理性能、应力和耐磨性。
- 调整顶灯的方向，以防止过早聚合。
- 光活化树脂对环境光敏感；不使用时，确保盖子固定在注射器或胶囊上。
- 患者和牙科专业人员必须佩戴带有侧护罩的防护眼镜。
- 如不慎摄入该产品，请喝大量的水并就医。如不慎吸入该产品，请立即就医。
- 只准使用推荐针头。
- 针头仅供一次性使用。

分步说明
准备 – 1.2 毫升注射器
1) 取出鲁尔锁帽。
2) 牢固地连接推荐的针头。
3) 在口腔内挤出之前检查流量、颜色和一致性。如遇到阻力，更换针头并重新检查。

准备 – 牙齿
1) 使用浮石粉或类似的水基温和磨料清洁牙釉质表面。
2) 在放置 Opal 密封底漆之前，蚀刻、冲洗和干燥所有牙齿表面。

使用 – 直接粘合
1) 将一薄层 Opal 密封底漆涂敷到蚀刻牙釉质上。
2) 每颗牙轻轻风干 2 秒钟，使其变薄。Opal 密封底漆应呈现光泽，而不是集中在牙齿表面。每颗牙齿初始固化 5 秒（使用波长范围为 385–515 纳米、强度 ≥ 800 兆瓦/厘米^2 的固化灯在标准模式下）将有助于避免托槽在放置时“滑移。”
3) 根据制造商的说明将粘合剂涂在托槽上，并将托槽放在准备好的牙齿上。
4) 使用波长范围为 385–515 纳米、强度 ≥ 800 兆瓦/厘米^2 的固化灯在标准模式下光固化 10 秒钟，以固化粘合剂，并完全固化 Opal 密封底漆。遵守制造商的指南，以确保粘合剂完全固化。
5) Opal 密封底漆按设计可在正畸治疗期间定期重复涂敷。在牙齿上闪动紫外线黑色光表示底漆的存在。

使用 – 再次涂敷
1) 拔除正畸丝后，确保牙釉质表面没有斑块和碎屑。
2) 按照上述说明在粘合托槽周围准备外露的牙釉质。
3) 每个牙齿使用波长范围为 385–515 纳米、强度 ≥ 800 兆瓦/厘米^2 的固化灯在标准模式下光固化 10 秒钟。

处理
为避免交叉污染，请在使用间隔用中级消毒剂擦拭注射器，并且使用一次性屏障套。如果不使用屏障套，则应将注射器视为一次性使用。
储存和处置
根据当地规则、准则和法规处置废弃物。
其他信息
向制造商和主管部门报告任何严重事故。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal JA
フッ化物放出とプライマーの再充填

製品説明
Opal™ Seal プライマーは、矯正治療中にフッ化物を放出する独自の GI 粒子とナノフィラーで 38% 充填されています。Opal Sealプライマーを歯の表面に塗布した場合、UV ブラック ライトを使用するとプライマーが光り、フッ素を含む樹脂が存在することが示されます。
記載されているすべての製品について、使用前にすべての指示と SDS 情報を注意深く読み、理解してください。
納入形態
- 1.2mlシリンジ
- シリンジチップ:
  - Metal Opal™ Sealチップ
  - Opal™ Sealチップ

適応症/使用目的
Opal Sealプライマーは、歯列矯正器具をエッチングされたエナメル質に接着するときに使用される光硬化プライマーです
禁忌。
- メタクリル樹脂やその他の樹脂に敏感な患者には使用しないでください。皮膚炎、発疹、またはその他のアレルギー反応が観察された場合は、露出した部分を完全に洗い流し、医師に相談してください。
- アレルギーの懸念がある患者またはユーザーについては、www.ultradent.com で入手可能な製品アレルゲン文書を参照してください。アレルギー反応が見られた場合は、露出した部分を水で十分に洗い流し、医師に相談してください。

警告と注意事項
- 樹脂が感作を引き起こす可能性があります。硬化していない歯科用樹脂が皮膚や軟部組織に繰り返し接触しないようにしてください。アレルギー反応、皮膚炎、または発疹が発生した場合、患者は医師に相談してください。
- 結合樹脂を完全に硬化させます。未硬化の樹脂材料では、物性、応力、および耐摩耗性が不足しています。
- 早すぎる重合を防ぐために頭上の照明の向きを変えます。
- 光活性樹脂は周囲光に敏感です。使用しないときは、キャップがシリンジまたはカプセルに固定されていることを確認してください。
- 患者および歯科専門家は、サイドシールド付きの保護メガネを着用する必要があります。
- 製品を飲み込んだ場合は、多量の水を飲み、医師に連絡してください。製品を吸引した場合は、直ちに医師の診察を受けてください。
- 推奨されるチップのみを使用する。
- チップは使い捨てです。

段階的な指示
準備 – 1.2 ml シリンジ
1) ルアーロックキャップを取り外します。
2) 推奨チップを確実に装着してください。
3) 口腔内で発現させる前に、流れ、色、一貫性を確認してください。抵抗がある場合は、チップを交換して再確認します。

準備 – 歯
1) エナメル質の表面を軽石または同様の水性の中性研磨剤で下塗りします。
2) Opal Seal プライマーを配置する前に、すべての歯の表面をエッチングし、すすぎ、乾燥させます。

使用 – 直接結合
1) エッチングされたエナメル質にOpal Seal プライマーを薄く塗布します。
2) 歯ごとに 2 秒間やさしく自然乾燥させて薄くします。Opal Seal プライマーは、光沢があり、
歯の表面には溜まっていないはずです。歯1本あたり 5 秒の初期硬化 (標準モードで強度が
800 mW/cm^2 以上、波長域 385 ～ 515 nm の硬化光) は、配置時にブラケットの「スケート」を回避するのに役立ちます。
3) メーカーの指示に従ってブラケットに接着剤を塗布し、準備した歯にブラケットを取り付けます。
4) 標準モードで 10 秒間光硬化し、強度が 800 mW/cm ^{2} 以上の波長域385 ～ 515 nmの硬化光で接着剤を光硬させ、Opal Sealプライマーを完全に硬化させます。メーカーのガイドラインに従って、接着剤が完全に硬化するようにします。
5) Opal Seal プライマーは、矯正治療中に定期的に再塗布するように設計されています。歯にUVブラックライトを当てると、プライマーの存在が示されます。

使用 – 再塗布
1) 歯列矯正ワイヤーを取り外した状態で、エナメル質の表面に歯垢や破片がないことを確認します。
2) 上記の手順に従って、接合ブラケットの周囲に露出したエナメルを準備します。
3) 標準モード、強度800 mW/cm^2 以上の385～515 nmの硬化光で、歯ごとに10秒間光硬化させます。

処理
相互汚染を避けるために、使用の合間に中間レベルの消毒剤で注射器を拭き、使い捨てのバリアスリーブを使用してください。バリアスリーブを使用しない場合、注射器は使い捨てとして扱う必要があります。
保管と廃棄
地域の規則、ガイドライン、規制に従って廃棄物を処分してください。
その他の情報
重大な事故が発生した場合は、製造業者および所轄官庁に報告してください。
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal TH
ไพรเมอร์ชนิดปลดปล่อยและเติมฟลูออไรด์

คำอธิบายผลิตภัณฑ์
ไพรเมอร์ Opal™ Seal ประกอบด้วยอนุภาค GI และฟิลเลอร์นาโน 38% ที่เป็นเอกสิทธิ์เฉพาะ ที่จะปลดปล่อยฟลูออไรด์ระหว่างการจัดฟัน เมื่อทาไพรเมอร์ Opal Seal บนผิวฟันแล้ว การใช้แสงยูวีแบล็กไลท์จะทำให้ไพรเมอร์เรืองแสงขึ้น แสดงว่ามีเรซินที่ผสมฟลูออไรด์
สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่อธิบายไว้ โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและข้อมูล SDS ทั้งหมดให้ละเอียดก่อนใช้งาน
แบบฟอร์มการจัดส่ง
- ไซรินจ์สำหรับฉีด 1.2 มล.
- ทิปสำหรับฉีด:
  - ทิปของซีล Metal Opal™
  - ทิปของซีล Opal™

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์ในการใช้งาน
ไพรเมอร์ Opal Seal เป็นไพรเมอร์ที่ทำปฏิกิริยากับแสง ใช้เพื่อยึดติดอุปกรณ์จัดฟันกับเคลือบฟัน
ข้อห้าม
- ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่ทราบว่าแพ้เมตาคริเลตหรือเรซินอื่น ๆ หากสังเกตเห็นอาการผิวหนังอักเสบ ผื่น หรืออาการแพ้อื่น ๆ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกให้สะอาดและให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ประจำตัว
- สำหรับผู้ป่วยหรือผู้ใช้ที่ต้องคำนึงถึงอาการภูมิแพ้ โปรดดูเอกสารการก่อภูมิแพ้ของผลิตภัณฑ์ที่ www.ultradent.com หากสังเกตเห็นอาการแพ้ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกด้วยน้ำสะอาดและให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ประจำตัว

คำเตือนและข้อควรระวัง
- เรซินสามารถทำให้เกิดอาการแพ้ได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้เรซินทันตกรรมที่ไม่ผ่านการบ่มสัมผัสซ้ำบนผิวหนังและ/หรือเนื้อเยื่ออ่อน หากเกิดอาการแพ้ ผิวหนังอักเสบ หรือมีผื่น ให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ประจำตัว
- บ่มเรซินยึดติดอย่างสมบูรณ์-วัสดุเรซินที่ไม่ผ่านการบ่มจะขาดคุณสมบัติทางกายภาพ ความต้านทานต่อความเค้นและการสึกหรอ
- เปลี่ยนทิศทางของแสงจากเหนือศีรษะเพื่อป้องกันการเกิดปฏิกิริยาโพลิเมอไรเซชันก่อนเวลาอันควร
- เรซินที่กระตุ้นด้วยแสงไวต่อแสงโดยรอบ เมื่อไม่ใช้งานให้ปิดฝาไซรินจ์หรือแคปซูลให้แน่น
- ผู้ป่วยและผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมต้องสวมแว่นตานิรภัยที่มีกระบังด้านข้าง
- หากกลืนกินผลิตภัณฑ์เข้าไป ให้ดื่มน้ำปริมาณมากและพบแพทย์ หากสำลักผลิตภัณฑ์ ให้พบแพทย์ทันที
- ใช้ตามคำแนะนำเท่านั้น.
- ทิปเป็นแบบใช้ครั้งเดียวเท่านั้น

คำแนะนำทีละขั้นตอน
การเตรียม – ไซรินจ์ขนาด 1.2 มล.
1) เปิดฝา Luer lock
2) ยึดทิปที่แนะนำให้แน่น
3) ตรวจสอบการไหล สี และความสม่ำเสมอก่อนที่จะฉีดภายในช่องปาก หากพบแรงต้าน ให้เปลี่ยนทิปแล้วตรวจสอบใหม่

การเตรียม – ฟัน
1) ทำความสะอาดเคลือบฟันเพื่อเคลือบด้วยหินภูเขาไฟหรือน้ำยาขัดแบบอ่อนที่มีน้ำเป็นส่วนประกอบหลัก
2) กัด ล้าง และทำให้พื้นผิวฟันทั้งหมดแห้งก่อนใช้ไพรเมอร์ Opal Seal

ใช้ – ยึดติดโดยตรง
1) ทาไพรเมอร์ Opal Seal บนผิวเคลือบฟันบาง ๆ
2) ค่อย ๆ เป่าให้แห้งเป็นเวลา 2 วินาทีต่อฟันหนึ่งซี่ เพื่อทำให้ฟันบาง ไพรเมอร์ Opal Seal ควรมีลักษณะมันเงา ไม่สะสมเป็นก้อนบนผิวฟัน การบ่มเบื้องต้นใช้เวลา 5 วินาทีต่อซี่ (ในโหมดมาตรฐานสำหรับแสงบ่มที่มีความเข้ม ≥ 800 มิลลิวัตต์/ตร.ซม. ในช่วงความยาวคลื่น 385–515 นาโนเมตร) จะช่วยหลีกเลี่ยงไม่ให้ลวดดัดฟัน "เลื่อน" จากตำแหน่งที่ยึด
3) ติดกาวยึดกับลวดดัดฟันตามคำแนะนำของผู้ผลิต และยึดลวดดัดฟันบนฟันที่เตรียมไว้แล้ว
4) บ่มด้วยแสงเป็นเวลา 10 วินาที ในโหมดมาตรฐาน แสงมีความเข้ม ≥ 800 มิลลิวัตต์/ตร.ซม. ในช่วงความยาวคลื่น
385–515 นาโนเมตร เพื่อบ่มกาว และบ่มไพรเมอร์ Opal Seal ให้สมบูรณ์ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตเพื่อให้มั่นใจว่ากาวจะบ่มอย่างสมบูรณ์
5) ไพรเมอร์ Opal Seal ออกแบบมาให้ทาซ้ำเป็นระยะระหว่างการจัดฟัน การฉายแสงยูวีสีแบล็กไลท์บนฟันจะแสดงว่ามีไพรเมอร์อยู่

การใช้ – การทาซ้ำ
1) เมื่อถอดลวดจัดฟันออก ตรวจสอบให้มั่นใจว่าพื้นผิวเคลือบฟันปราศจากคราบพลัคและสิ่งสกปรก
2) เตรียมเคลือบฟันรอบเหล็กดัดฟันตามคำแนะนำข้างต้น
3) บ่มด้วยแสงเป็นเวลา 10 วินาทีต่อซี่ ในโหมดมาตรฐาน สำหรับแสงบ่มที่มีความเข้ม ≥ 800 มิลลิวัตต์/ตร.ซม. ในช่วงความยาวคลื่น 385–515 นาโนเมตร

กระบวนการ
เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ให้เช็ดไซรินจ์ด้วยสารฆ่าเชื้อระดับกลางระหว่างการใช้งานและใช้ปลอกป้องกันแบบใช้แล้วทิ้ง หากไม่ได้ใช้ปลอกป้องกัน ควรใช้ไซรินจ์แบบใช้ครั้งเดียว
การจัดเก็บและการกำจัด
กำจัดของเสียขยะตามกฎ แนวทาง และข้อบังคับของท้องถิ่น
ข้อมูลเบ็ดเตล็ด
รายงานเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่มีอำนาจ
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal TR
Flor Salan ve Tekrar Yüklenen Primer

Ürün Açıklaması
Opal™ Seal primer, ortodontik tedavi sırasında flor salan tescilli GI partikülleri ve nano dolgu maddeleri ile %38 oranında doludur. Opal Seal primer diş yüzeyine uygulandığında UV bir siyah ışığın kullanılması primerin aydınlanmasını sağlayarak flor içeren rezinin mevcut olduğunu gösterecektir.
Açıklanan tüm ürünler için, kullanmadan önce tüm talimatları ve SDS bilgilerini dikkatle okuyun ve anlayın.
Uygulama Şekilleri
- 1,2 ml uygulama şırıngası
- Uygulama Uçları:
  - Metal Opal™ Seal uç
  - Opal™ Seal uç

Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı
Opal Seal primer, ortodontik araçların asitli mineye yapıştırılmasında kullanılan ve ışıkla sertleşen bir primerdir.
Kontrendikasyonlar
- Metakrilatlara veya diğer rezinlere duyarlılığı olduğu bilinen hastalarda kullanmayın. Dermatit, döküntü veya başka bir alerjik reaksiyon gözlemlenirse, maruz kalan alanı iyice yıkayın ve hastanın doktoruna danışmasını sağlayın.
- Alerji endişeleri olan hastalar veya kullanıcılar için www.ultradent.com adresinde bulunan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon gözlemlenirse, maruz kalan alanı suyla iyice yıkayın ve hastanın doktoruna danışmasını sağlayın.

Uyarılar ve Önlemler
- Rezinler hassaslaştırıcı olabilir. Sertleşmemiş diş rezininin cilt ve/veya yumuşak doku ile tekrar tekrar temasından kaçının. Alerjik reaksiyon, dermatit veya döküntü gelişirse, hastanın doktoruna danışmasını sağlayın.
- Bonding rezinleri tamamen sertleştirin–sertleşmemiş rezin malzemeleri fiziksel özellikler, stres ve aşınma direnci açısından yetersiz olacaktır.
- Erken polimerizasyonu önlemek için tepe ışığının yönünü değiştirin.
- Işıkla etkinleşen rezinler ortam ışığına duyarlıdır; kullanılmadığında kapağın şırınga veya kapsül üzerine sabitlendiğinden emin olun.
- Hasta ve diş hekimliği profesyonelleri yan siperli koruyucu gözlük takmalıdır.
- Ürün yutulursa bol miktarda su için ve bir doktora başvurun. Ürünün solunması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Yalnızca önerilen uçları kullanın.
- Uçlar yalnızca tek kullanımlıktır.

Adım Adım Talimatlar
Hazırlık – 1,2 ml Şırınga
1) Luer Lock kapağını çıkarın.
2) Önerilen ucu sağlam şekilde takın.
3) İntraoral olarak uygulamadan önce akışı, rengi ve kıvamı kontrol edin. Dirençle karşılaşılırsa ucu değiştirin ve tekrar kontrol edin.

Hazırlık – Diş
1) Primerlenecek mine yüzeylerini ponza veya benzeri su bazlı, hafif bir aşındırıcı ile temizleyin.
2) Opal Seal primer yerleştirmeden önce tüm diş yüzeylerini asitleyin, durulayın ve kurulayın.

Kullanım – Doğrudan Bonding
1) Asitlenmiş mineye ince bir tabaka Opal Seal primer uygulayın.
2) İnceltmek için diş başına 2 saniye havayla hafifçe kurutun. Opal Seal primer parlak görünmelidir, diş yüzeyinde toplanmamalıdır. Diş başına 5 saniyelik bir ilk polimerizasyon (385–515 nm dalga boyu bölgesinde ≥ 800 mW/cm^2 yoğunluğa sahip ışık cihazları için standart modda), yerleştirme sonrasında braket "kaymasını" önlemeye yardımcı olacaktır.
3) Bonding adezivini üreticinin talimatlarına göre braketlere uygulayın ve braketleri hazırlanan dişlerin üzerine yerleştirin.
4) Bonding adezivi sertleştirmek üzere, 385–515 nm dalga boyu bölgesinde yoğunluğu ≥ 800 mW/cm^2 olan ışık cihazları için standart modda 10 saniye ışıkla polimerizasyon yapın ve Opal Seal primeri tamamen polimerize edin. Bonding adezivin tamamen polimerize olduğundan emin olmak için üreticinin yönergelerini izleyin.
5) Opal Seal primer, ortodontik tedavi sırasında periyodik olarak tekrar uygulanmak üzere tasarlanmıştır. Diş üzerinde siyah bir UV ışığının parlaması, primerin varlığını gösterecektir.

Kullanım – Yeniden Uygulama
1) Ortodontik tel çıkarıldığında, mine yüzeyinde plak ve kalıntı bulunmadığından emin olun.
2) Bondlu braketlerin etrafındaki açıkta kalan mineyi yukarıda belirtildiği gibi hazırlayın.
3) 385–515 nm dalga boyu bölgesinde yoğunluğu ≥ 800 mW/cm^2 olan ışık cihazları için standart modda diş başına 10 saniye ışıkla polimerizasyon yapın.

İşleme
Çapraz kontaminasyonu önlemek için kullanımlar arasında şırıngayı orta seviye bir dezenfektanla silin ve tek kullanımlık bir koruyucu kılıf kullanın. Koruyucu kılıf kullanılmazsa şırınga tek kullanımlık olarak kabul edilmelidir.
Depolama ve İmha
Atıkları yerel kurallara, yönergelere ve düzenlemelere göre atın.
Çeşitli Bilgiler
Herhangi bir ciddi olayı üreticiye ve yetkili makama bildirin.
www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Opal™ Seal
Fluoride Releasing and Recharging Primer

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Manufactured in the USA from globally sourced materials
CE 0044

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

Australian Sponsor:
Ultradent Australia Pty Ltd
16/1 Market St. Sydney, NSW 2000
1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au

ULTRADENT PRODUCTS, INC.
800.552.5512 | ultradent.com
© 2023 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved. 1011120AR02 013123

RX Only

EN - For professional use only
DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt
FR - Pour usage professionnel seulement
NL - Alleen voor professioneel gebruik
IT - Solo per uso professionale
ES - Solo para uso profesional
PT - Apenas para utilização profissional
SV - Endast för professionell användning
DA - Kun til professionel brug
FI - Vain ammattikäyttöön
EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο
CS - Pouze pro odborné použití.
BG - Само за професионално ползване
HR - Samo za profesionalnu uporabu
ET - Ainult professionaalseks kasutuseks
HU - Kizárólag professzionális felhasználásra
GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin
LV - Tikai profesionālai lietošanai
LT - Tik profesionaliam naudojimui
MT - Għall-użu professjonali biss
RO - Numai pentru uz profesional
SK - Len na profesionálne použitie
SL - Samo za profesionalno uporabo
NO - Kun for profesjonell bruk
PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego.
RU - Только для профессионального использования
TR - Sadece profesyonel kullanım için
AR - للاستخدام من قِبل متخصصين فقط
TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น
KO - 전문가 전용
ZH - 仅供专业人士使用
JA - 専門家のみが使用できます